

Battery 14V

Printed Matter No.9834 5550 00
Publication Date 2026-01-29

Battery

Valid from Serial No. E8350001

Safety Information

Battery 14V

4211 6130 02



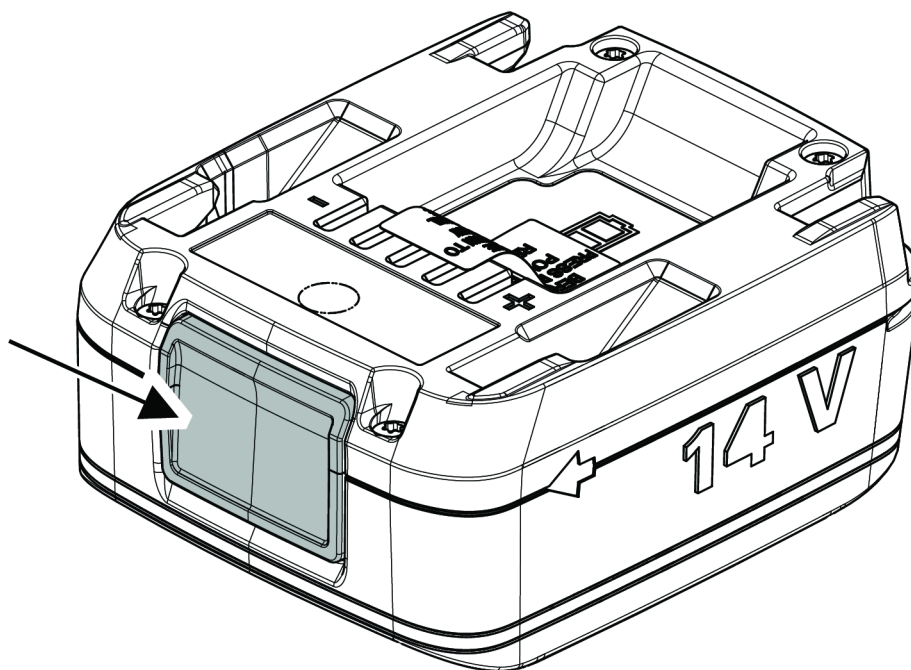
WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Press the button to start the battery.



18667324299

Table of Contents

EN	Safety Information	4
FR	Informations concernant la sécurité	7
DE	Sicherheitshinweise.....	10
ES	Información sobre seguridad.....	12
PT	Informação de Segurança.....	15
IT	Informazioni sulla sicurezza	18
NL	Veiligheidsinformatie	21
DA	Sikkerhedsoplysninger	23
NO	Sikkerhetsinformasjon	26
FI	Turvallisuustiedot	28
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	31
SV	Säkerhetsinformation	34
RU	Информация по технике безопасности	36
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	39
SK	Bezpečnostné informácie	42
CS	Bezpečnostní informace.....	45
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók.....	47
SL	Varnostne informacije.....	50
RO	Informații privind siguranța	53
TR	Güvenlik bilgileri	55
BG	Информация за безопасност	58
HR	Sigurnosne informacije	61
ET	Ohutus informatsioon.....	63
LT	Saugos informacija.....	66
LV	Drošības informācija	69
ZH	安全信息.....	71
JA	安全情報.....	74
KO	안전 정보.....	76

Technical Data

Battery Data

Article Nr.	Name	Type	Technical Data
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14V, 2.5Ah, 35Wh

Ambient Temperature

For best battery performance and life time, keep battery within temperature intervals.

Operating temperature, charge	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)
Operating temperature, discharge	0 to +40 °C (+32 to +104 °F)
Transportation temperature	-20 to +40 °C (-4 to +104 °F)
Storage temperature	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)

Do not place battery in direct sunlight.

Battery Charger Data

Battery charger	Flex charger, 4211608384
Battery charger operating temperature	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)

- i Other chargers not allowed.** Charging the battery on a not approved charger is considered as altering the system and will make the tool certification invalid.

Compatible Equipment

The following table shows the equipment that is compatible to the battery. The **Maximum allowed weight on battery** column shows the total weight that is allowed to be placed on the battery, including tool, reaction bar and accessories.

Compatible equipment	Maximum allowed total weight on battery (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Table 1: Battery 14V, 4211613002

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Legislation(s): **(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)**

Harmonized standards applied:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Authorities can request relevant technical information from: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Battery Regulation



Information concerning **Waste of Batteries**:

This product and its information meet the requirements of the Battery Regulation (EU)2023/1542, and must be handled in compliance with the regulation.

Batteries are marked with a crossed-out wheeled bin symbol *without* a single black bar underneath. The battery must be recycled either according to local regulations or sent to your “Customer Center” for handling.

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Conformity to North American Standards**Intertek**

5015332

Listed
Conforms to Std. UL 62133-2
Certified to CSA Std C22.2
No. 62133-2

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2016/1091

Designated Standards applied:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN
61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN
62133-2:2017

Authorities can request relevant technical information from:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer

Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager

Atlas Copco Ltd

Swallowdale Lane

Hemel Hempstead

Hertfordshire HP2 7EA

Regional Requirements**⚠ WARNING**

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this battery.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- For indoor use only.
- If the product data or hazard warning signs on the product are not legible, or if the stickers come off, replace the battery.
- The product must only be installed and operated by qualified personnel in an industrial environment.
- Do not expose battery to any liquid. Keep the battery dry at all times.
- Do not submerge battery in liquid.
- Do not expose battery to fire or excessive temperature. Exposure to fire or high temperature may cause the battery to explode.
- This product must not be opened or disassembled in any way.

Safety Signal Words

The safety signal words **Danger**, **Warning**, **Caution**, and **Notice** have the following meanings:

DANGER	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	CAUTION , used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	NOTICE is used to address practices not related to personal injury.

Safety**General Safety**

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Product Specific Instructions

Special Precaution

WARNING Risk of Damage and Injury

Do not use a tool or a sharp object to remove the battery if it is stuck on the tool. This action can cause fire, property damage, and bodily injury.

- ▶ For more information, see the Product Instructions for the battery on *ServAid* [Page 7].

Operation

General Operation Safety

Read these safety instructions before use.

Operation

- Check the battery pack for damage before every use. Do not use damaged devices.
- The battery voltage must match the voltage mentioned on the type plate of the charger and tool.
- Use only the battery with the compatible equipment defined in this document. Use of any other equipment increases the risk of injury and fire.
- Do not incinerate, disassemble or crush the battery pack.
- Avoid contact with fluids oozing out of defective battery packs. Rinse with water in case of accidental contact with fluid. Consult a doctor if fluid comes into contact with eyes.

Charging

- Other chargers than the one stated under Battery Charger Data are not allowed. Charging the battery on a not approved charger is considered as altering the system and will make the tool certification invalid.
- Insert only clean and dry battery packs into the battery holder of the charger.
- If a protective cover is used on the battery, make sure the cover is removed and look for potential damage before charging.
- Check for damage on the battery before charging. Do not charge any battery pack that has been damaged during use or by accident (e.g. dents on the housing or any other damages). Recycle all damaged battery packs.
- We recommend users to remove the battery from the charger once fully charged.
- Do not operate the charger close to an explosive environment, for example close to a gas filling station.
- We recommend users to operate the charger in a defined protected and secure area (e.g. in ventilated charging cabinets or under supervision).
- Make sure the charger is stable when charging, to ensure that the batteries do not fall to the floor.

If you identify noise or extensive heat from a battery:

1. If charging, unplug the charger. Do not remove the battery.
2. Step away from the battery.

3. Leave the battery for 12 hours.
4. Contact your Atlas Copco representative.

Storage

- Do not store the battery packs along with metal objects. No metal parts should come in contact with battery connectors; risk of short circuit.
- Store batteries and chargers in a dry place, and keep dry at all times.
- Avoid storing batteries fully charged.
- Do not store your battery connected to the power tool for longer periods
- Maintenance charge batteries in storage, preferably every 12 months.

Disposal

- Do not dispose of battery packs by throwing them into fire or through household waste.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. If the signs or stickers are no longer legible or become detached, replace the battery.



s011050

Information on Environmental Labeling of Packaging

Material	Abbreviation	Numbering
High density polyethylene	HDPE	2
Polyvinyl chloride	PVC	3
Low density polyethylene	LDPE	4
Polypropylene	PP	5
Polystyrene	PS	6
Polyurethane	PU	7
Corrugated fibre-board	PAP	20
Non-corrugated fibreboard	PAP	21
Paper	PAP	22
Wood	FOR	50
Paper and fibre-board/plastic	C/PAP	81

EU [Decision 129/97/EC](#).

Useful Information

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Atlas Copco.

Please consult the Atlas Copco website for more information www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Données de la batterie

Référence	Nom	Type	Caractéristiques techniques
4211613002	Battery 14V	Li-Ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Température ambiante

Pour des performances et une durée de vie optimales de la batterie, conservez-la dans les plages de température.

Température de fonctionnement, charge	+5 à +40 °C (+41 à +104 °F)
Température de fonctionnement, décharge	0 à +40 °C (+32 à +104 °F)
Température de transport	-20 à +40 °C (-4 à +104 °F)
Température de stockage	+10 à +25 °C (+50 à +77 °F)

Ne pas placer la batterie à la lumière directe du soleil.

Données du chargeur de batterie

Chargeur de batterie	Flex charger, 4211608384
Température du chargeur de batterie en fonctionnement	+5 à +40 °C (+41 à +104 °F)

Autres chargeurs non autorisés. Charger la batterie sur un chargeur non approuvé est considéré comme une modification du système et rendra la certification de l'outil invalide.

Le tableau suivant indique les appareils compatibles avec la batterie. La colonne **Poids maximal autorisé sur la batterie** indique le poids total qu'il est permis de placer sur la batterie, y compris l'outil, le toc de réaction et les accessoires.

Appareils compatibles	Poids total maximal autorisé sur la batterie (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tab. 1: Batterie 14V, 4211613002

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les réglementations suivantes :
(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Normes harmonisées appliquées :
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature du déclarant



Règlement relatif aux batteries



Informations concernant la **mise au rebut des batteries** :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes au Règlement relatif aux batteries (UE) 2023/1542. Il doit donc être utilisé conformément au règlement.

Les batteries portent le symbole d'une poubelle barrée d'une croix *sans* un trait noir simple au-dessous. La batterie doit être soit recyclée selon la réglementation locale soit envoyée à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Conformité aux normes nord-américaines



Listé
Conforme à la norme UL
62133
Certifié conforme à la norme
CSA C22.2 N° 62133

5015332

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

Sécurité générale

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cette batterie.

Le non-respect de toutes les consignes répertoriées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Pour usage en intérieur uniquement.
- Si les caractéristiques du produit ou les symboles d'avertissement figurant sur le produit ne sont pas lisibles ou si les autocollants se décollent, remplacer la batterie.
- Le produit ne doit être installé et utilisé que par du personnel qualifié, dans un environnement industriel.
- Ne pas exposer la batterie à un liquide. Maintenir la batterie au sec en permanence.
- Ne pas plonger la batterie dans un liquide.
- Ne pas exposer la batterie au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température élevée peut provoquer l'explosion de la batterie.
- Ce produit ne doit en aucun cas être ouvert ou démonté.

Signalétique de sécurité

Les mots **Danger**, **Avertissement**, **Attention** et **Avis** ont la signification suivante :

DANGER	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des accidents graves voire mortels.
AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des accidents graves voire mortels.
ATTENTION	Le mot ATTENTION accompagné du symbole d'alerte de sécurité indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des accidents mineurs ou modérés.
AVIS	AVIS sert à aborder des pratiques sans rapport avec un risque d'accident corporel.

Instructions spécifiques au produit

Précautions particulières

AVERTISSEMENT Risque d'accidents corporels et de dégâts

Ne pas utiliser d'outil ou d'objet pointu pour retirer la batterie si celle-ci est coincée dans l'outil. Cette action peut provoquer un incendie, des dommages matériels et des blessures corporelles.

- Pour plus d'informations, consulter la Notice d'utilisation de la batterie sur *ServAid* [Page 9].

Fonctionnement

Sécurité générale de l'utilisation

Lire ces consignes de sécurité avant l'utilisation.

Fonctionnement

- Vérifier l'état du bloc-batterie avant chaque utilisation. Ne pas utiliser des dispositifs endommagés.
- La tension de la batterie doit correspondre à la tension mentionnée sur la plaque signalétique du chargeur et de l'outil.
- Utiliser uniquement la batterie avec l'équipement compatible défini dans ce document. L'utilisation de tout autre équipement augmente le risque d'accidents corporels et d'incendie.
- Ne pas incinérer, démonter ou écraser le bloc-batterie.
- Éviter le contact avec le liquide qui peut fuir des blocs-batteries défectueux. En cas de contact avec le liquide, rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.

En charge

- Les chargeurs autres que celui indiqué dans la rubrique Données du chargeur de batterie ne sont pas autorisés. Charger la batterie sur un chargeur non approuvé est considéré comme une modification du système et rendra la certification de l'outil invalide.
- Ne placer sur le support de batterie du chargeur que des blocs-batteries propres et en bon état.
- Si la batterie est munie d'un couvercle de protection, veiller à retirer ce couvercle et rechercher d'éventuels dégâts sur la batterie avant de la charger.
- Vérifier l'absence de dégâts sur la batterie avant de la charger. Ne pas recharger un bloc-batterie qui a été endommagé en cours d'utilisation ou accidentellement (p. ex. des bosses sur le carter ou tout autre dégât). Recycler tous les blocs-batteries endommagés.
- Nous recommandons aux utilisateurs de retirer la batterie du chargeur une fois qu'elle est complètement chargée.
- Ne pas utiliser le chargeur à proximité d'un environnement explosible, par exemple à proximité d'une station-service.
- Nous recommandons aux utilisateurs d'utiliser le chargeur dans une zone définie, protégée et sécurisée (par ex. armoires de charges ventilées ou sur surveillance).

- S'assurer de la stabilité du chargeur pendant la charge pour faire en sorte que les batteries ne tombent pas au sol.

Si vous décelez un bruit ou une chaleur intense provenant d'une batterie :

1. Si la batterie est en charge, débrancher le chargeur. Ne pas retirer la batterie.
2. Se mettre à l'écart de la batterie.
3. Laisser la batterie reposer pendant 12 heures.
4. Prendre contact avec un représentant Atlas Copco.

Stockage

- Ne pas entreposer les blocs-batteries à côté d'objets métalliques. Ne pas mettre en contact des pièces métalliques avec les connecteurs du bloc de batterie : risque de court-circuit.
- Entreposer les batteries et les chargeurs dans un endroit sec, et maintenir au sec en permanence.
- Éviter de stocker des batteries entièrement chargées.
- Ne pas stocker une batterie branchée sur un outil électroportatif pendant des périodes prolongées.
- Effectuer une charge d'entretien des batteries en stock, de préférence tous les 12 mois.

Élimination

- Ne pas jeter les blocs-batteries dans le feu ou avec les ordures ménagères.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. Si la signalétique ou les autocollants ne sont plus lisibles ou se détachent, remplacer la batterie.



s011050

Informations utiles

Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Atlas Copco.

Veuillez consulter le site Web Atlas Copco pour plus d'informations www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées

- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Akkudaten

Artikelnummer	Bezeichnung	Typ	Technische Daten
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14V, 2.5Ah, 35Wh

Umgebungstemperatur

Halten Sie den Akku für optimale Leistung und Lebensdauer innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche.

Betriebstemperatur, Laden	+5 bis +40 °C (+41 bis +104 °F)
Betriebstemperatur, Entladen	0 bis +40 °C (+32 bis +104 °F)
Transporttemperatur	-20 bis +40 °C (-4 bis +104 °F)
Lagertemperatur	+10 bis +25 °C (+50 bis +77 °F)

Setzen Sie den Akku nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Daten des Akkuladegeräts

Akkuladegerät	Flex-Ladegerät, 4211608384
Betriebstemperatur des Akkuladegeräts	+5 bis +40 °C (+41 bis +104 °F)

- ❗ **Andere Ladegeräte sind unzulässig.** Das Laden des Akkus mit einem nicht zugelassenen Ladegerät wird als Modifikation des Systems betrachtet und führt zum Verfall der Werkzeugzertifizierung.

Kompatible Geräte

In der folgenden Tabelle sind die Geräte aufgeführt, die mit dem Akku kompatibel sind. Die Spalte **Maximal zulässiges Gewicht auf dem Akku** enthält das Höchstgewicht, das auf dem Akku platziert werden darf, einschließlich Werkzeug, Momentenstütze und Zubehör.

Kompatibles Zubehör	Maximal zulässiges Gewicht auf dem Akku (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5

Kompatibles Zubehör	Maximal zulässiges Gewicht auf dem Akku (kg)
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tab. 1: Akku, 14 V, 4211613002

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Rechtsvorschrift(en) erfüllt:
(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Behörden können relevante technische Daten anfordern über: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers



Akkuregulierung



Informationen zur Batterieentsorgung:

Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der Batterierichtlinie (EU)2023/1542 und müssen in Übereinstimmung mit der Richtlinie behandelt werden.

Batterien sind mit einem durchgestrichenen Mülltonne-Symbol *ohne* eine schwarzen Strich darunter gekennzeichnet. Die Batterie muss entweder nach den örtlichen Bestimmungen recycelt werden oder zu Ihrem „Kundendienstzentrum“ zur weiteren Behandlung gesendet werden.

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Akku bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Nur für den gewerblichen Gebrauch.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Sollten sich die Aufkleber ablösen oder die Produktdaten oder Gefahrenwarnzeichen auf dem Produkt nicht lesbar sein, müssen Sie den Akku austauschen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert und betrieben werden.
- Setzen Sie den Akku keinen Flüssigkeiten aus. Schützen Sie den Akku jederzeit vor Nässe.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Flüssigkeit ein.
- Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus. Die Exposition gegenüber Feuer oder hohen Temperaturen kann zur Explosion des Akkus führen.

- Das Produkt darf nicht geöffnet oder zerlegt werden.

Sicherheitsbezogene Signalwörter

Die sicherheitsbezogenen Signale **Gefahr**, **Warnung**, **Vorsicht** und **Hinweis** haben folgende Bedeutung:

GEFAHR	GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen wird.
WARNUNG	WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen könnte.
ACHTUNG	VORSICHT weist bei Verwendung mit dem Sicherheitswarnsymbol auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen könnte.
HINWEIS	Ein HINWEIS wird für Situationen verwendet, die sich nicht auf eine mögliche Verletzungsgefahr beziehen.

Produktspezifische Anweisungen

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

⚠️ WARNUNG Beschädigungs- und Verletzungsgefahr

Verwenden Sie niemals Werkzeuge oder scharfe Objekte, um eine im Werkzeug verklemmte Batterie zu entfernen. Dies könnte zu Bränden, Sachschäden und Personenschäden führen.

- Weitere Informationen finden Sie in den Produktanweisungen der Batterie auf *ServAid* [Seite 12].

Bedienung

Allgemeine Betriebssicherheit

Lesen Sie vor Gebrauch diese Sicherheitshinweise durch.

Bedienung

- Prüfen Sie den Akkupack vor jedem Gebrauch auf mögliche Schäden. Keine beschädigten Geräte verwenden.
- Die Akkuspannung muss der am Typenschild des Ladegeräts und des Werkzeugs angegebenen Spannung entsprechen.
- Verwenden Sie den Akku ausschließlich mit den in diesem Dokument ausgeführten kompatiblen Zubehörteilen. Die Verwendung anderer Zubehörteile steigert die Verletzungs- und Brandgefahr.
- Den Akku nicht in Brand setzen, zerlegen oder vernichten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten, die aus beschädigten Akkupacks fließen. Im Falle von versehentlichem Kontakt, Flüssigkeit mit Wasser abwaschen. Bei Augenkontakt ist sofort ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen.

Wird geladen

- Es darf nur das unter „Daten des Akkuladegeräts“ genannte Ladegerät verwendet werden. Das Laden des Akkus mit einem nicht zugelassenen Ladegerät wird als Modifikation des Systems betrachtet und führt zum Verfall der Werkzeugzertifizierung.
- Nur saubere und trockene Akkus in die Akkuhalterung des Ladegeräts einsetzen.
- Verfügt der Akku über eine Schutzhülle, so muss sichergestellt werden, dass die Hülle vor dem Laden entfernt und auf mögliche Schäden geprüft wird.
- Prüfen Sie den Akku vor dem Laden auf Schäden. Laden Sie während der Verwendung oder versehentlich beschädigte Akkupacks (z. B. Dellen am Gehäuse oder sonstige Schäden) nicht auf. Beschädigte Akkus müssen recycelt werden.
- Wir empfehlen den Benutzern, den Akku aus dem Ladegerät zu nehmen, sobald dieser vollständig geladen ist.
- Das Ladegerät nicht in der Nähe einer explosionsgefährdeten Umgebung, wie beispielsweise in der Nähe einer Tankstelle, verwenden.
- Wir empfehlen, das Ladegerät in einem dafür vorgesehenen geschützten und sicheren Bereich zu verwenden (z. B. in einem belüfteten Ladeschrank oder unter Aufsicht).
- Sicherstellen, dass das Ladegerät während des Ladevorgangs eine stabile Lage einnimmt, damit die Akkus nicht auf den Boden fallen können.

Falls vom Akku Geräusche kommen sollten oder dieser übermäßig heiß ist:

1. Wenn der Akku geladen wird, das Ladegerät ausstecken. Den Akku nicht herausnehmen.
2. Sich vom Akku entfernen.
3. Den Akku 12 Stunden ruhen lassen.
4. Wenden Sie sich an Ihren Atlas Copco-Vertreter.

Lagerung

- Bewahren Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen auf. An die Anschlüsse des Akkus dürfen keine Metallteile gelangen, Kurzschlussgefahr.
- Bewahren Sie Akku und Ladegerät an einem trockenen Ort und stets vor Nässe geschützt auf.
- Keine vollständig aufgeladenen Akkus lagern.
- Den am Elektrowerkzeug angeschlossenen Akku nicht für längere Zeit lagern.
- Akkus während der Lagerung vorbeugend aufladen, vorzugsweise alle 12 Monate.

Entsorgung

- Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut lesbar sein.

Wenn die Schilder oder Aufkleber nicht mehr lesbar sind oder sich gelöst haben, müssen Sie den Akku austauschen.



s011050

Nützliche Informationen

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

In den Sicherheitsdatenblättern werden die von Atlas Copco vertriebenen chemischen Produkte beschrieben.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite von Atlas Copco unter www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos de batería

N.º de artículo	Nombre	Tipo	Datos técnicos
4211613002	Battery 14V	Iones de litio	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Temperatura ambiente

Para optimizar el rendimiento y la vida útil de la batería, conserve la batería dentro de los intervalos de temperatura.

Temperatura de funcionamiento, carga	De +5 a +40 °C (de +41 a +104 °F)
Temperatura de funcionamiento, descarga	De 0 a +40 °C (de +32 a +104 °F)
Temperatura de transporte	De -20 a +40 °C (de -4 a +104 °F)
Temperatura de almacenamiento	De +10 a +25 °C (de +50 a +77 °F)

Coloque la batería bajo la luz solar directa.

Datos del cargador de batería

Cargador de batería	Cargador Flex, 4211608384
Temperatura de funcionamiento del cargador de batería	De +5 a +40 °C (de +41 a +104 °F)

- ❗ **No se permiten otros cargadores.** Cargar la batería en un cargador no autorizado se considera alteración del sistema y anulará la certificación de la herramienta.

Equipo Compatible

La siguiente tabla muestra el equipo que es compatible con la batería. La columna **Peso máximo permitido en la batería** muestra el peso total que se permite colocar en la batería, incluida la herramienta, la barra de reacción y los accesorios.

Equipo compatible	Peso total máximo permitido en la batería (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabla 1: Batería 14V, 4211613002

Declaraciones**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE**

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Leyes:

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Normativas armonizadas aplicadas:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del emisor


Regulación de la batería

Información relacionada con las **baterías gastadas**:

Este producto y su información cumple los requisitos de la Regulación sobre baterías (UE)2023/1542, y deben manipularse según lo dispuesto en la misma.

Las baterías están marcadas con el símbolo de un contenedor de basuras con ruedas tachado *sin* una línea negra debajo. La batería se debe reciclar según establecen las normativas locales o se deben enviar a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales**⚠ ADVERTENCIA**

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad**Seguridad general**

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta batería.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Solo para uso en interiores.
- Si los datos o las señales de advertencia de peligro en el producto no son legibles, o los adhesivos se han despegado, sustituya la batería.
- Solo personal cualificado puede instalar y operar el producto en un entorno industrial.
- No exponga la batería a ningún tipo de líquido. Mantenga la batería siempre seca.
- No sumerja la batería en líquido.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a altas temperaturas puede provocar que explote la batería.
- Este producto no debe abrirse ni desmontarse en modo alguno.

Palabras de las señales de seguridad

Las palabras de las señales de seguridad **Peligro**, **Advertencia**, **Precaución** y **Aviso** tienen los siguientes significados:

PELIGRO	PELIGRO indica una situación de riesgo cuyo resultado, en caso de no evitarse, será la muerte o lesiones personales de gravedad.
ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación de riesgo cuyo resultado, en caso de no evitarse, podría ser la muerte o lesiones personales de gravedad.
PRECAUCIÓN	PRECAUCIÓN, utilizada con el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación de riesgo cuyo resultado, si no se evita, podrían ser lesiones menores o leves.
AVISO	AVISO se utiliza para indicar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.

Instrucciones específicas para el producto

Precauciones especiales

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones y daños

No utilice una herramienta ni un objeto afilado para extraer la batería si está atascada en la herramienta. Esta acción puede provocar un incendio, daños en la propiedad y lesiones corporales.

- Para más información, consulte las instrucciones del producto de la batería en *ServAid* [página 15].

Funcionamiento

Seguridad general de operación

Lea estas instrucciones de seguridad antes de usar.

Funcionamiento

- Antes de cada uso, compruebe si la batería presenta daños. No utilice dispositivos dañados.
- La tensión de la batería tiene que coincidir con la indicada en la placa de características del cargador y de la herramienta.
- Utilice la batería únicamente con el equipo compatible definido en este documento. El uso de otros equipos puede provocar lesiones e incendios.
- No incinere, desmonte o aplaste la batería.
- Evite el contacto con fluidos que puedan rezumar de baterías defectuosas. Enjuague con agua la zona que haya entrado en contacto con los fluidos. Si el fluido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico.

Cargando

- No se permite el uso de otros cargadores no indicados en el apartado Datos de cargador de batería. Cargar la batería en un cargador no autorizado se considera como alteración del sistema y anulará la certificación de la herramienta.
- Inserte solo baterías limpias y secas en el cargador.
- Si se utiliza una cubierta protectora sobre la batería, asegúrese de desmontar la cubierta y comprobar daños potenciales antes de su carga.
- Compruebe si la batería presenta daños antes de cargarla. No cargue la batería si se ha dañado durante el uso o por accidente (p. ej., muescas en la caja o cualquier otro daño). Recicle todas las baterías dañadas.
- Recomendamos a los usuarios extraer la batería del cargador cuando se haya cargado por completo.
- No utilice el cargador cerca de ambientes explosivos, por ejemplo, cerca de una gasolinera
- Recomendamos a los usuarios utilizar el cargador en una zona protegida y segura definida (p. ej., en armarios de carga ventilados o bajo supervisión).
- Asegúrese de que el cargador permanece estable durante su carga para garantizar que las baterías no se caen al suelo.

Si identifica ruido o calor excesivo provenientes de la batería:

1. Si se encuentra en carga, desconecte el cargador. No extraiga la batería.
2. Aléjese de la batería.
3. Deje la batería 12 horas.
4. Póngase en contacto con su representante de Atlas Copco.

Almacenamiento

- No almacene las baterías con objetos metálicos. Ninguna pieza de metal debe tocar los conectores de la batería, ya que podría producirse un cortocircuito.
- Guarde las baterías y los cargadores en un lugar seco y manténgalo seco en todo momento.
- Evite guardar baterías totalmente cargadas.
- No guarde la batería conectada a la herramienta eléctrica durante periodos largos
- Cargue las baterías durante el tiempo de mantenimiento, a ser posible cada 12 meses, como mantenimiento.

Eliminación

- No tire los paquetes de baterías al fuego ni a la basura doméstica.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Si los signos o los adhesivos ya no se pueden leer o se han despegado, sustituya la batería.



s011050

Información de utilidad

Hojas de datos de seguridad de MSDS/SDS

Las fichas de datos de seguridad describen los productos químicos vendidos por Atlas Copco.

Consulte el sitio web de Atlas Copco para más información www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados da Bateria

Artigo N°	Nome	Tipo	Dados Técnicos
4211613002	Battery 14V	Lítio	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Temperatura Ambiente

Para um melhor desempenho e vida útil da bateria, mantenha-a dentro dos intervalos de temperatura.

Temperatura de operação, carga	+5 a +40 °C (+41 a +104 °F)
Temperatura de operação, descarga	0 a +40 °C (+32 a +104 °F)
Temperatura de transporte	-20 a +40 °C (-4 a +104 °F)
Temperatura de armazenamento	+10 a +25 °C (+50 a +77 °F)

Não exponha a bateria à luz direta do sol.

Dados do carregador de bateria

Carregador de bateria	Flex charger, 4211608384
Temperatura de operação do carregador da bateria	+5 a +40 °C (+41 a +104 °F)

- i** Não são permitidos outros carregadores. Carregar a bateria em um carregador não aprovado é considerado como uma alteração no sistema, o que invalida a certificação da ferramenta.

Equipamento Compatível

A tabela a seguir mostra os equipamentos compatíveis com a bateria. A coluna do **Peso máximo admissível na bateria** mostra o peso total que pode ser colocado na bateria, incluindo ferramenta, barra de reação e acessórios.

Equipamento compatível	Peso total máximo admissível na bateria (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabela 1: Bateria 14V, 4211613002

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós da **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série; ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Assinatura do emissor



Regulamento de Baterias



Informações referentes a **Resíduos de bateria**: Este produto e suas informações cumprem os requisitos do Regulamento de Baterias (UE)2023/1542) e deve ser tratado de acordo com o regulamento.

As baterias apresentam o símbolo de um recipiente para resíduos marcado com um X *sem* uma tarja preta embaixo. A bateria deve ser reciclada conforme as leis locais ou ser enviada a sua “Central de Atendimento ao Cliente” para o manuseio.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) n° 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS n° 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite apli-

cável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

Segurança em geral

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os alertas, instruções, ilustrações e especificações de segurança fornecidas com esta bateria.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Somente para uso em área interna.
- Caso dos dados do produto ou sinais de alerta de perigo no produto não estejam legíveis, ou caso os adesivos se soltem, troque a bateria.
- O produto só deve ser instalado e operado por pessoal qualificado em ambientes industriais.
- Não exponha a bateria qualquer líquido. Mantenha a bateria sempre seca.
- Não mergulhe a bateria em líquido.
- Não exponha a bateria a chamas ou temperatura muito alta. A exposição ao fogo ou altas temperaturas podem provocar a explosão da bateria.
- Este produto nunca não deve ser aberto ou desmontado.

Palavras dos Avisos de Segurança

As palavras **Perigo**, **Alerta**, **Cuidado** e **Atenção** nos avisos de segurança têm os seguintes significados:

PERIGO	PERIGO indica uma situação de risco que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.
ALERTA	ALERTA indica uma situação de risco que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesão grave.
CUIDADO	CUIDADO, usado como um símbolo para alerta de segurança, indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode vir a resultar em lesão leve ou moderada.
ATEN- ÇÃO	ATENÇÃO é usado para tratar as práticas que não estão relacionadas a lesões pessoais.

Instruções específicas do produto

Precauções Especiais

AVISO Risco de lesão e danos

Não use um artefato ou um objeto pontiagudo para remover a bateria se ela estiver presa na ferramenta. Esta ação pode provocar fogo, danos à propriedade e lesões corporais.

- Para obter mais informações, consulte as instruções do produto para a bateria em *ServAid* [página 18].

Operação

Segurança Geral na Operação

Leia as instruções de segurança antes de usar.

Operação

- Verifique se há danos nas baterias toda vez antes de usá-las. Não use dispositivos com danos.
- A tensão da bateria deve corresponder à tensão mencionada na placa de identificação do carregador e da ferramenta.
- Use apenas a bateria com o equipamento compatível definido neste documento. A utilização de qualquer outro equipamento aumenta o risco de lesões ou incêndios.
- Não incinere, desmonte ou amasse as baterias.
- Evite o contato com fluidos que escapam de baterias com defeito. Lave com água se houver contato acidental com o fluido. Consulte um médico se o fluido entrar em contato com os olhos.

Carregando

- Não são permitidos outros carregadores diferentes daquele definido em Dados do Carregador de Bateria. Recarregar a bateria em um carregador não aprovado é considerado uma alteração no sistema e tornará inválida a certificação da ferramenta.
- Insira apenas baterias limpas e secas no suporte de bateria do carregador.

- Se a bateria tiver uma capa de proteção, confirme se a capa foi removida e verifique se há potenciais danos à bateria antes de recarregá-la.
- Verifique se há danos à bateria antes de recarregá-la. Não recarregue baterias que tenham sofrido danos durante o uso ou em um acidente (p. ex., moedas na carcaça ou qualquer outro dano). Recicle todos os conjuntos de baterias danificados.
- Recomendamos aos usuários que retirem a bateria do carregador após seu carregamento completo.
- Não opere o carregador perto de um ambiente explosivo; por exemplo, perto de um posto de gasolina.
- Recomendamos que os usuários operem o carregador em uma área definida, protegida e segura (p. ex., em gabinetes de recarga ventiladas ou sob supervisão)
- Verifique se o carregador está em posição estável durante o carregamento para garantir que as baterias não caiam no chão.

Se for identificado algum ruído ou calor intenso na bateria:

1. Se estiver carregando, desconecte o carregador. Não remova a bateria.
2. Afaste-se da bateria.
3. Deixe a bateria descansar por 12 horas.
4. Fale com um representante da Atlas Copco.

Armazenamento

- Não guarde as baterias junto com objetos metálicos. Nenhuma peça de metal deve entrar em contato com os conectores da bateria, pois há risco de curto-circuito.
- Guarde baterias e carregadores em local seco e mantenha-o sempre seco.
- Evite guardar baterias totalmente carregadas.
- Não guarde sua bateria conectada à ferramenta elétrica por um tempo prolongado.
- Faça a manutenção da carga da bateria armazenada, de preferência, a cada 12 meses.

Descarte

- Não descarte baterias jogando-as no fogo nem no lixo doméstico.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e adesivos contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e adesivos devem ser sempre fáceis de ler. Caso os sinais ou adesivos não estejam mais legíveis ou se soltarem, troque a bateria.



s011050

Informações úteis

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Produtos Químicos descrevem os produtos químicos vendidos pela Atlas Copco.

Consulte o site da Atlas Copco para mais informações:
www.atlascopco.com/sds.

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco.

Dati tecnici

Dati della batteria

N. articolo	Nome	Tipo	Dati tecnici
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14V, 2,5Ah, 35Wh

Temperatura ambiente

Per ottimizzare le prestazioni e la durata della batteria, mantenere la batteria entro gli intervalli di temperatura.

Temperatura di esercizio, carica	Da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F)
Temperatura di esercizio, scarica	Da 0 a 40 °C (da 32 a 104 °F)
Temperatura di trasporto	Da -20 a 40 °C (da -4 a 104 °F)
Temperatura di conservazione	Da 10 a 25 °C (da 50 a 77 °F)

Non collocare la batteria sotto la luce diretta del sole.

Dati del caricabatterie

Caricabatterie	Caricatore flessibile, 4211608384
Temperatura di funzionamento del caricabatterie	Da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F)

i Gli altri caricabatterie non sono ammessi. La ricarica della batteria con un caricatore non approvato corrisponde a un'alterazione del sistema che invaliderà la certificazione dell'utensile.

Apparecchiatura compatibile

La tabella seguente mostra le apparecchiature compatibili con la batteria. La colonna **Peso massimo consentito sulla batteria** indica il peso totale consentito sulla batteria, compresi utensile, barra di reazione e accessori.

Apparecchiatura compatibile	Peso totale massimo consentito sulla batteria (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabella 1: Batteria 14V, 4211613002

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti leggi: (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Norme armonizzate applicate:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del dichiarante



Regolazione della batteria



Informazioni sui **rifiuti delle batterie**:

Questo prodotto e le relative informazioni soddisfano i requisiti della Direttiva sulle batterie (UE)2023/1542 e devono essere smaltiti in conformità con essa.

Le batterie sono contrassegnate dal simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato *senza* linea nera sottostante. La batteria deve essere riciclata in base alle normative locali o inviata al "centro clienti" per la gestione.

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali

ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

Sicurezza generale

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questa batteria.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Solo per uso professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.

- Solo per uso interno.
- Se i dati del prodotto o le indicazioni di pericolo sul prodotto non sono leggibili o se gli adesivi si staccano, sostituire la batteria.
- Il prodotto deve essere installato e utilizzato solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.
- Non esporre la batteria a liquidi. Mantenere la batteria sempre in un luogo asciutto.
- Non sommergere la batteria in liquidi.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature elevate può causare l'esplosione della batteria.
- Questo prodotto non deve essere aperto o smontato in alcun modo.

Parole dei segnali di sicurezza

Le parole dei segnali di sicurezza **pericolo**, **attenzione**, **prudenza** e **nota** hanno i seguenti significati:

PERICOLO	PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provocherà infortuni gravi o mortali.
ATTENZIONE	ATTENZIONE indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrà provocare infortuni gravi o mortali.
PRUDENZA	PRUDENZA, utilizzato con il simbolo di allarme, indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare infortuni di scarsa o minore gravità.
NOTA	NOTA è utilizzato per evidenziare pratiche non corrette che non comportano lesioni personali.

Istruzioni specifiche del prodotto

Precauzioni particolari

ATTENZIONE Rischio di lesioni e danneggiamento

Non utilizzare uno strumento o un oggetto appuntito per rimuovere la batteria se questa è bloccata sullo strumento. Questa azione può causare incendi o danni a cose e persone.

- Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso della batteria su *ServAid* [pagina 20].

Funzionamento

Norme generali di sicurezza per il funzionamento

Leggere queste istruzioni di sicurezza prima dell'uso.

Funzionamento

- Controllare che le batterie non presentino danni prima di ciascun utilizzo. Non utilizzare dispositivi danneggiati.
- La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie e dell'utensile.

- Utilizzare solo la batteria con le apparecchiature compatibili definite in questo documento. L'utilizzo di eventuali altre apparecchiature aumenta il rischio di lesioni e incendio.
- Non bruciare, smontare o schiacciare le batterie.
- Evitare il contatto con liquidi che fuoriescono dalle batterie difettose. Risciacquare con acqua in caso di contatto accidentale con il liquido. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.

In ricarica

- Non sono ammessi altri caricabatterie oltre a quello indicato nei dati del caricabatterie. La ricarica della batteria con un caricatore non approvato viene considerata un'alterazione del sistema che invaliderà la certificazione dell'utensile.
- Inserire solo batterie pulite e asciutte nei relativi supporti del caricabatterie.
- Se viene utilizzata una copertura protettiva sulla batteria, rimuoverla e cercare potenziali danni prima di caricarla.
- Verificare la presenza di danni sulla batteria prima di caricarla. Non ricaricare una batteria danneggiata durante l'uso o accidentalmente (es. ammaccature sull'alloggiamento o altri danni). Riciclare tutti i pacchi batteria danneggiati.
- Si consiglia agli utenti di rimuovere la batteria dal caricabatteria quando è del tutto carica.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di ambienti esplosivi, ad esempio in prossimità di stazioni di servizio.
- Si consiglia di utilizzare il caricabatterie in un'area protetta, sicura e definita (es. in armadi di ricarica ventilati o sotto supervisione).
- Assicurarsi che il caricabatterie sia stabile durante la ricarica, per evitare che le batterie cadano per terra.

Se una batteria emette rumori o eccessivo calore:

1. Se la si sta ricaricando, scollegare il caricabatterie. Non rimuovere la batteria.
2. Allontanarsi dalla batteria.
3. Lasciare la batteria a riposo per 12 ore.
4. Contattare il rappresentante Atlas Copco.

Spazio di archiviazione

- Non conservare le batterie insieme a oggetti metallici. Le parti metalliche non devono entrare in contatto con i supporti batterie: sussiste un rischio di cortocircuito.
- Conservare le batterie il caricabatterie in un luogo asciutto e mantenerlo sempre lontano dall'acqua e dall'umidità.
- Non conservare le batterie completamente cariche.
- Non conservare la batteria collegata all'utensile elettrico per lunghi periodi
- Eseguire cariche di manutenzione delle batterie conservate in magazzino, preferibilmente ogni 12 mesi.

Smaltimento

- Non smaltire le batterie nel fuoco o insieme ai rifiuti domestici.

Segni e adesivi

Il prodotto dispone di targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. Se i segni o gli adesivi non sono più leggibili o si staccano, sostituire la batteria.



s011050

Informazioni sull'etichettatura ambientale degli imballaggi

Materiale	Abbreviazione	Numerazione
Polietilene a densità elevata	HDPE	2
Cloruro di polivinile	PVC	3
Polietilene a bassa densità	LDPE	4
Polipropilene	PP	5
Polistirene	PS	6
Poliuretano	PU	7
Fibra di legno corrugata	PAP	20
Fibra di legno non corrugata	PAP	21
Carta	PAP	22
Legno	FOR	50
Carta e fibra di legno/plastica	C/PAP	81

[Decisione UE 129/97/CE.](#)

Informazioni utili

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede informative di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Atlas Copco.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito Web Atlas Copco www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Batterijgegevens

Artikelnr.	Naam	Type	Technische gegevens
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Omgevingstemperatuur

Houd de batterij binnen het temperatuurbereik voor de beste prestaties en levensduur.

Werktemperatuur, opladen	+5 tot +40 °C (+41 tot +104 °F)
Werktemperatuur, ontladen	0 tot +40 °C (+32 tot +104 °F)
Transporttemperatuur	-20 tot +40 °C (-4 tot +104 °F)
Opslagtemperatuur	+10 tot +25 °C (+50 tot +77 °F)

Plaats de batterij niet in direct zonlicht.

Gegevens batterijlader

Batterijlader	Flex oplader, 4211608384
Werktemperatuur oplader	+5 tot +40 °C (+41 tot +104 °F)

- ❗ **Andere opladers niet toegestaan.** Het opladen van de batterij op een niet-goedgekeurde oplader wordt gezien als het wijzigen van het systeem en maakt het gereedschapscertificaat ongeldig.

Compatibele apparatuur

De volgende tabel geeft de apparatuur aan die compatibel is met de batterij. De kolom **Maximaal toelaatbaar gewicht op batterij** geeft het totale gewicht aan dat op de batterij mag worden geplaatst, inclusief gereedschap, reactiestang en accessoires.

Compatibele apparatuur	Maximaal toelaatbaar gewicht op batterij (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5

Compatibele apparatuur	Maximaal toelaatbaar gewicht op batterij (kg)
XCB-P	1.5

Tabel 1: Batterij 14 V, 4211613002

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende wetgeving: **(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)**

Toegepaste geharmoniseerde normen: **EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017**

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Handtekening van de opsteller



Regelgeving betreffende batterijen



Informatie over de **afvoer van batterijen**:

Dit product en de daarbij behorende informatie voldoen aan de Batterijenrichtlijn (EU) 2023/1542 en dient te worden gebruikt conform de richtlijn.

Batterijen zijn gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak *zonder* zwarte streep eronder. De batterij dient te worden gerecycled overeenkomstig de lokale regelgeving of naar uw "Customer Center" te worden gestuurd.

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de

beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

Algemene veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij deze batterij geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijke letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Uitsluitend voor gebruik binnen.
- Als de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of als de stickers losraken, vervang dan de batterij.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd en gebruikt door bevoegd personeel in een industriële omgeving.
- Stel de batterij niet bloot aan vloeistoffen. Houd de batterij te allen tijde droog.
- Dompel de batterij niet onder in vloeistof.
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of hoge temperaturen kan de batterij doen ontploffen.
- Dit product mag op geen enkele wijze worden geopend of gedemonteerd.

Veiligheidssignaalwoorden

De veiligheidssignaalwoorden **Gevaar**, **Waarschuwing**, **Opgepast** en **Kennisgeving** hebben de volgende betekenis:

GEVAAR	GEVAAR geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, zal leiden tot dodelijk of ernstig lichamelijke letsel.
WAARSCHUWING	WAARSCHUWING geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot dodelijk of ernstig lichamelijke letsel.
OPGEPAST	OPGEPAST, in combinatie met een veiligheidssymbool, geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot kleine verwondingen.
KENNISGEVING	KENNISGEVING wordt gebruikt voor handelingen die niets te maken hebben met lichamelijke letsel.

Productspecifieke instructies

Speciale voorzorgsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING Risico op schade en letsel

Gebruik geen gereedschap of scherpe voorwerpen om de batterij te verwijderen als deze vastzit aan het gereedschap. Dit kan brand, schade aan eigendommen en letsel veroorzaken.

- ▶ Zie de productinstructies van de batterij op *ServAid* [pagina 23] voor meer informatie.

Bediening

Algemene veiligheidsregels m.b.t. gebruik

Lees deze veiligheidsinstructies voor gebruik

Bediening

- Controleer de batterij altijd vóór gebruik op schade. Gebruik nooit een beschadigd apparaat.
- De batterijspanning moet gelijk zijn aan de spanning die op het typeplaatje van de oplader en het gereedschap wordt vermeld.
- Gebruik de batterij alleen in compatibele apparatuur zoals gedefinieerd in dit document. Het gebruik van andere apparatuur verhoogt het risico op letsel en brand.
- Verbrand, demonteer en plet de batterij niet.
- Voorkom aanraking met vloeistof die uit defecte batterijen loopt. In geval van contact met de huid, afspoelen met water. Raadpleeg een arts als de vloeistof in contact is gekomen met de ogen.

Opladen

- Andere opladers dan vermeld onder Gegevens batterijlader zijn niet toegestaan. Het opladen van een batterij op een niet-goedgekeurde oplader wordt gezien als het wijzigen van het systeem en maakt het gereedschapscertificaat ongeldig.
- Plaats alleen droge en schone batterijen in de batterijhouder van de oplader.

- Indien op de batterij een beschermkap wordt gebruikt, verwijder deze kap dan en controleer op mogelijke schade alvorens deze op te laden.
- Controleer de batterij op schade alvorens deze op te laden. Laad een batterij die tijdens gebruik of door een ongeluk beschadigd is geraakt niet op (bijv. deuken in de behuizing of andere schade). Recycle alle beschadigde batterijen.
- We raden gebruikers aan om de batterij uit de lader te halen zodra deze volledig is opgeladen.
- Bedien de oplader niet in de buurt van een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van een gastankstation.
- We raden gebruikers aan de oplader te gebruiken in een beschermde en beveiligde ruimte die hiervoor is afgebakend (bijv. in geventileerde oplaadkasten of onder toezicht).
- Zorg dat de lader stabiel staat tijdens het opladen om ervoor te zorgen dat de batterij niet op de grond vallen.

Als u geluid of overmatige warmte van een batterij waarneemt:

1. Verwijder de stekker van de oplader uit het stopcontact, indien de batterij wordt opgeladen. Verwijder de batterij niet.
2. Blijf uit de buurt van de batterij.
3. Laat de batterij 12 uur met rust.
4. Neem contact op met uw Atlas Copco vertegenwoordiger.

Opslag

- Bewaar batterijen niet samen met metalen voorwerpen. Metalen onderdelen mogen niet in contact komen met batterijconnectors; kortsluitingsgevaar.
- Bewaar batterijen en opladers op een droge plaats en houd deze te allen tijde droog.
- Voorkom dat batterijen volledig opgeladen worden bewaard.
- Bewaar een batterij niet langdurig terwijl deze aangesloten is op het elektrisch gereedschap
- Geef bewaarde batterijen een onderhoudslading: bij voorkeur om de 12 maanden.

Verwijderen

- Gooi batterijen niet in vuur en plaats ze niet bij het huishoudelijk afval.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Vervang de batterij als de aanduidingen of stickers niet meer leesbaar zijn of losraken.



s011050

Nuttige informatie

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten die worden verkocht door Atlas Copco.

Raadpleeg de website van Atlas Copco voor meer informatie www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Teknische data

Batteridata

Varenr.	Navn	Type	Tekniske specifikationer
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Omgivende temperatuur

Opbevar batteri ved stuetemperaturintervaller for bedste ydeevne og levetid.

Driftstemperatur, opladning	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)
Driftstemperatur, afladning	0 til +40 °C (+32 til +104 °F)
Transporttemperatur	-20 til +40 °C (-4 til +104 °F)
Opbevaringstemperatur	+10 til +25 °C (+50 til +77 °F)

Placer ikke batteriet i direkte sollys.

Data for batterilader

Batterilader	Flexoplader 4211608384
Batteriladerens driftstemperatur	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)

- ❗ **Andre ladere må ikke benyttes.** Opladning af batteriet på en lader som ikke er godkendt, betragtes som en forandring af systemet og gør værktøjets certificering ugyldig.

Kompatible apparater

Følgende tabel viser det udstyr, der er kompatibelt med batteriet. Kolonnen **Maksimal tilladt vægt på batteri** viser den samlede vægt, der er tilladt at placere på batteriet, inklusive værktøj, reaktionsstang og tilbehør.

Kompatibelt udstyr	Maksimal tilladt totalvægt på batteri (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabel 1: Batteri 14 V, 4211613002

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende lovgivning(er):
(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Udgiverens underskrift



Batterilovgivningning



Oplysninger om **batteriaffald**:

Dette produkt og produktets oplysninger opfylder kravene iht. batteriforordningen (EU)2023/1542 og skal håndteres i henhold til direktivet.

Batterier mærkes med symbolet af en affalds-spand med kryds *uden* en enkelt sort linje nede-nunder. Batteriet skal sendes til genbrug enten i henhold til lokale regler eller sendes til vores "Kundecenter" til behandling.

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske komponenter i produktet kan indeholde bly-metal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af bly-metal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktions-skader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

Generel sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette batteri.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Kun til indendørs brug.

- Hvis produktdata eller advarselmærkater på produktet ikke er læsbare, eller hvis klistermærkerne falder af, skal batteriet udskiftes.
- Produktet må kun installeres og betjenes af en kvalificeret person i et industriområde.
- Udsæt ikke batteriet for væske. Batteriet skal holdes tørt til enhver tid.
- Batteriet må ikke nedsænkes i væske.
- Batteriet må ikke udsættes for ild eller høje temperaturer. Batteriet kan eksplodere, hvis det udsættes for ild eller høje temperaturer.
- Dette produkt må ikke åbnes eller skilles ad på nogen måde.

Sikkerhedssignalord

Sikkerhedssignalordene **Fare**, **Advarsel**, **Forsigtig** og **Bemærk** har følgende betydninger:

FARE	FARE angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG	FORSIG anvendt sammen med sikkerhedsadvarselssymbolet angiver en farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
BEMÆRK	BEMÆRK anvendes i forbindelser med brug, der ikke er relateret til personskade.

Produktspecifikke instrukser

Særlige forsigtighedsregler

ADVARSEL Risiko for person- og materielsskade

Brug ikke et værktøj eller en skarp genstand til at fjerne batteriet, hvis det sidder fast i værktøjet. Denne handling kan forårsage brand, materielle skader og personskade.

- ▶ Se produktvejledningen for batteriet på *ServAid* [side 26] for yderligere information.

Betjening

Generel driftssikkerhed

Læs disse sikkerhedsanvisninger før brug.

Betjening

- Kontroller batteripakken for skade før hver brug. Brug aldrig beskadigede enheder.
- Batterispændingen skal passe til spændingen, der angives på opladerens og værktøjets fabriksskilt.
- Brug kun batteriet sammen med det kompatible udstyr, der er angivet i dette dokument. Brug af andet udstyr øger risikoen for personskade og brand.
- Batteriet må hverken brændes, adskilles eller knuses.

- Undgå kontakt med væsker, der siver ud af defekte batterisæt. Skyl med vand, hvis du kommer i kontakt med væsken ved et uheld. Søg lægehjælp, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

Opladning

- Andre ladere end den, der er nævnt under Batteriladerdata må ikke anvendes. Opladning af batteriet på en lader, som ikke er godkendt, betragtes som en ændring af systemet og gør værktøjets certificering ugyldig.
- Sæt kun rene og tørre batterisæt i opladerens batteriholder.
- Hvis der anvendes et beskyttende dæksel på batteriet, skal man sørge for, at dette fjernes og tjekke for eventuelle skader på batteriet før opladning.
- Kontrollér batteriet for skade før opladning. Batterisæt, der er blevet beskadiget i brug eller i et uheld må ikke oplades (for eksempel hvis der er buler på huset eller andre skader). Genanvend alle beskadigede batteripakker.
- Vi anbefaler, at brugeren udtager batteriet af laderen, når det er fuldt opladet.
- Opladeren må ikke betjenes tæt på et eksplosionsfarligt miljø som f.eks. tæt på en benzinstation.
- Vi anbefaler at brugere betjener opladeren i et defineret, beskyttet og sikkert område, for eksempel i et ventileret ladekabinet eller under opsyn).
- Sørg for, at opladeren er stabil, når der oplades for at sikre, at batterierne ikke falder på gulvet.

Hvis du identificerer støj eller stærk varme fra et batteri:

1. Tag opladerens stik ud, hvis den er i gang med at oplade. Batteriet må ikke fjernes.
2. Træd væk fra batteriet.
3. Lad batteriet stå i 12 timer.
4. Kontakt Atlas Copco-repræsentanten.

Opbevaring

- Opbevar ikke batteripakker sammen med metalgenstande. Metaldele må ikke komme i berøring med batterikonnetorer, da det udgør en risiko for kortslutning.
- Opbevar altid batterier og opladere tørt.
- Undgå at opbevare helt opladede batterier.
- Batterier må ikke opbevares i længere perioder, mens det er tilsluttet elværktøjet.
- Vedligehold opbevarede batteriers opladning, helst hver 12 måneder.

Bortskaffelse

- Batteripakker må ikke kastes på åben ild eller bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Hvis mærkater eller klistermærker ikke længere er læsbare eller falder af, skal batteriet udskiftes.



s011050

Nyttig information

Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladene beskriver de kemiske produkter, der tilbydes af Atlas Copco.

Se websiden tilhørende Atlas Copco for yderligere oplysninger www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

Tekniske data

Batterioplysninger

Artikkelnr.	Navn	Type	Tekniske data
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Omgivelsestemperatur

For best batteriyetelse og levetid, hold batteriet indenfor temperaturintervallene.

Driftstemperatur, lading	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)
Driftstemperatur, utladning	0 til +40 °C (+32 til +104 °F)
Transporteringstemperatur	-20 til +40 °C (-4 til +104 °F)
Oppbevaringstemperatur	+10 til +25 °C (+50 til +77 °F)

Ikke plasser batteriet i direkte sollys.

Data for batterilader

Batterilader	Flex lader, 4211608384
Omgivelsestemperatur for batterilader	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)

- i Andre ladere ikke tillatt.** Lading av batteriet på en ikke godkjent lader anses å endre systemet og vil gjøre verktøysertifiseringen ugyldig.

Kompatibelt utstyr

Følgende tabell viser utstyret som er kompatibelt med batteriet. Kolonnen **Maksimum tillatt vekt på batteriet** viser den totale vekten som er tillatt å plassere på batteriet, inkludert verktøy, reaksjonsstang og tilbehør.

Kompatibelt utstyr	Maksimum tillatt vekt på batteriet (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabell 1: Batteri 14 V, 4211613002

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer under eget ansvar at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i samsvar med følgende lovgivning(er):
(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Benyttede harmoniserte standarder:
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utstederens signatur

Batteriregulering



Informasjon om batteriavfall:

Dette produktet og informasjonen om produktet oppfyller kravene i batteridirektivet (EU)2023/1542 og må håndteres i henhold til direktivet.

Batterier er merket med symbolet for en søppeldunk med kryss over *uten* en enkelt svart linje under. Batteriet må resirkuleres enten i henhold til lokale forskrifter eller sendes til "kundesenteret" ditt for håndtering.

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

Generell sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette batteriet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Kun for innendørs bruk.
- Hvis produktdataene eller fareskiltene på produktet ikke er lesbare, eller hvis klistremerkene løsner, må du bytte ut batteriet.
- Produktet må kun installeres og brukes av kvalifisert personell i et industrielt miljø.
- Ikke eksponer batteriet for noen form for væske. Hold batteriet tørt til enhver tid.
- Ikke senk batteriet ned i væske.
- Ikke utsett batteriet for brann eller høy temperatur. Eksponering for brann eller høy temperatur kan føre til at batteriet eksploderer.
- Dette produktet må ikke åpnes eller demonteres på noen måte.

Sikkerhetssignalord

Sikkerhetsordene **Fare**, **Advarsel**, **Forsiktig** og **Merk** har følgende betydning:

FARE	FARE indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, vil resultere i død eller alvorlig skade.
ADVARSEL	ADVARSEL indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, kan resultere i død eller alvorlig skade.
FORSIKTIG	FORSIKTIG, brukt med sikkerhetsvarslingssymbolet, indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader.
MERK	MERK brukes til å håndtere praksiser som ikke er relatert til personlig skade.

Produktspesifikke instruksjoner

Spesielle forholdsregler

⚠ ADVARSEL Risiko for ødeleggelse og skade

Ikke bruk et verktøy eller en skarp gjenstand for å fjerne batteriet hvis det sitter fast på verktøyet. Denne handlingen kan forårsake brann, skade på eiendom og personskade.

- For mer informasjon, se batteriets produktinstruksjoner på *ServAid* [side 28].

Betjening

Generell driftssikkerhet

Les disse sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk.

Betjening

- Kontroller batteripakken for skader før hver bruk. Ikke bruk skadede enheter.
- Batterispenningen må samsvare med spenningen som er nevnt på typeskiltet til laderen og verktøyet.
- Bruk batteriet kun med det compatible utstyret som er definert i dette dokumentet. Bruk av annet utstyr kan utgjøre en risiko for skade og brann.
- Ikke sett fyr på, demonter eller knus batteripakken.
- Unngå kontakt med væsker som siver ut av defekte batteripakker. Skyll med vann i tilfelle utilsiktet kontakt med væsken. Oppsøk lege hvis væske kommer i kontakt med øynene.

Lade

- Andre ladere enn de som står oppført under Data for batterilader er ikke tillatt. Å lade batteriet på en ikke godkjent lader anses å endre systemet og vil gjøre verktøysertifiseringer ugyldig.
- Flytt bare rene og tørre batteripakker på batteriholderen ved laderen.
- Hvis det brukes et beskyttelsesdeksel på batteriet, se til at dekslet fjernes, og se etter skader på batteriet før lading.
- Kontroller for skader på batteriet før lading. Ikke lad noen batteripakke som har blitt skadet under bruk eller ved en ulykke (f.eks. hakk på omslaget eller andre skader). Resirkuler alle skadede batteripakker.
- Vi anbefaler brukere å ta batteriet ut av laderen når det er fulladet.
- Ikke betjen laderen i nærheten av et eksplosivt miljø, for eksempel i nærheten av en bensinstasjon.
- Vi anbefaler brukerne å betjene laderen på et definert beskyttet og sikkert område (f.eks. i ventilerte ladeskap eller under tilsyn).
- Se til at laderen er stabil ved lading, for å sikre at batteriene ikke faller på gulvet.

Hvis du identifiserer støy eller svært høy varme fra et batteri:

1. Ved lading, koble fra laderen. Ikke fjern batteriet.
2. Hold deg unna batteriet.
3. La batteriet stå i 12 timer.
4. Ta kontakt med din Atlas Copco-representant.

Oppbevaring

- Ikke oppbevar batteripakker sammen med metallobjekter. Ingen metalldeler skal komme i kontakt med batteriholder; fare for kortslutning.
- Oppbevar batteriene og laderne på et tørt sted, og hold dem alltid tørre.
- Unngå å lagre batteriene fulladet.
- Ikke oppbevar batteriet tilkoblet det elektriske verktøyet i lengre perioder
- Utfør vedlikeholdslading av batteri under lagring, helst hver 12. måned.

Avhending

- Ikke kast batteripakker ved å kaste dem inn i flammer eller sammen med vanlig husholdningsavfall.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Hvis skiltene eller klistremerkene ikke lenger er lesbare eller løsner, må du bytte batteri.



s011050

Nyttig informasjon

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdatabladene beskriver de kjemiske produktene solgt av Atlas Copco.

Henvend deg til nettstedet til Atlas Copco for mer informasjon www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Teknisk tiedot

Akkutiedot

Tuotenumero	Nimi	Tyyppi	Teknisk tiedot
4211613002	Battery 14V	Litiumioni	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Ympäriöivä lämpötila

Akun parasta suorituskykyä ja käyttöikää varten akku tulee pitää seuraavien lämpötilojen puitteissa.

Käyttölämpötila, lataus	5–40 °C (41–104 °F)
Käyttölämpötila, latauksen purku	0–40 °C (32–104 °F)
Kuljetuslämpötila	-20–40 °C (-4–104 °F)

Varastointilämpötila	10–25 °C (50–77 °F)
----------------------	------------------------

Älä laita akkua suoraan auringonvaloon.

Akkulaturin tiedot

Akkulaturi	Flex-laturi, 4211608384
Akkulaturin käyttölämpötila	+5–40 °C (+41–104 °F)

- ❶ **Muut laturit eivät ole sallittuja.** Akun lataaminen muulla kuin hyväksytyllä laturilla katsotaan järjestelmän muuttamiseksi ja se mitätöi työkalun sertifiointin.

Yhteensopivat laitteet

Seuraava taulukko sisältää akun kanssa yhteensopivat tarvikkeet. **Suurin sallittu akulle asetettava paino** -sarakeessa näkyy suurin kokonaispaino, jonka saa asettaa akulle, sisältäen työkalun, reaktiotangon ja lisävarusteet.

Yhteensopivat varusteet	Suurin sallittu akulle asetettava paino (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Taulukko 1: Akku 14 V, 4211613002

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien lakimääräysten kanssa:

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Ilmoittajan allekirjoitus



Akkuja koskevat määräykset



Tietoja käytetyistä paristoista ja akuista:
Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat paristoja ja akkuja koskevan direktiivin (EU) 2023/1542 vaatimuksia, ja niitä on käsiteltävä direktiivin mukaisesti.

Akut on merkitty pyörillä varustetun jätteen symbolilla, jonka yli on vedetty risti, *ilman* yksittäistä mustaa alleviivausta. Akku on kierrätettävä joko paikallisten määräysten mukaisesti tai se voidaan lähettää käsiteltäväksi ”Asiakaskeskukseen”.

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatuudu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnsarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue kaikki tämän akun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Vain sisäkäyttöön.
- Jos tuotteessa olevat tuotetiedot tai varoitusmerkit eivät ole luettavissa tai jos tarrat irtoavat, vaihda akku.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa tuotteen ja käyttää sitä teollisuusympäristössä.
- Älä altista akkua millekään nesteelle. Pidä akku aina kuivana.
- Älä upota akkua nesteeseen.
- Älä altista akkua avotulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Tulelle tai korkeille lämpötiloille altistuminen voi saada akun räjähtämään.
- Tätä tuotetta ei saa avata tai purkaa millään tavalla.

Turvallisuuteen liittyvät huomiosanat

Turvallisuutta kuvaavat huomiosanat **Vaara**, **Varoitus**, **Huomautus** ja **Huomio** tarkoittavat seuraavaa:

VAARA	VAARA Ilmaisee, että jos vaaratilannetta ei vältetä, aiheutuu kuolema tai vakava loukkaantuminen.
VAROITUS	VAROITUS Ilmaisee, että jos vaaratilannetta ei vältetä, voi aiheutua kuolema tai vakava loukkaantuminen.
HUOMAUTUS:	HUOMAUTUS-sanaa käytetään turvallisuusmerkin yhteydessä ja se viittaa vaaratilanteeseen. Ellei tilannetta vältetä, seurauksena voi olla lievä tai kohtalainen henkilövahinko.
HUOMIO	HUOMIO-sanalla viitataan toimenpiteisiin, jotka eivät aiheuta henkilövahinkoja.

Tuotekohtaiset ohjeet

Erikoisvaroitukset

VAROITUS Vahingoittumisen ja loukkaantumisen riski

Älä poista akkua työkalulla tai terävällä esineellä, jos se on juuttunut työkaluun. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, aineellisia vahinkoja tai loukkaantumisen.

- Katso lisätietoja akun tuoteohjeista *ServAid* [sivu 31]-portaaliassa.

Käyttäminen

Yleinen käyttöturvallisuus

Lue nämä turvaohjeet ennen käyttöä.

Käyttö

- Tarkasta akku vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä vaurioituneita ja viallisia laitteita.
- Akun jännitteen täytyy vastata laturin ja työkalun tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
- Käytä akkua vain tässä asiakirjassa määritetyn yhteensopivan laitteiston kanssa. Muun tyyppisten laitteistojen käyttö lisää henkilövahinkojen ja tulipalon riskiä.
- Älä lävistä, pura tai murskaa akkua.
- Vältä vaurioituneista akuista tihkuvan akkunesteen kosketusta. Jos akkunestettä on päässyt iholle, huuhtelee altistunut alue välittömästi vedellä. Ota yhteys lääkäriin, jos akkunestettä joutuu kosketuksiin silmien kanssa.

Lataaminen

- Muiden kuin Akkulaturin tiedot -kohdassa mainittujen latureiden käyttö ei ole sallittua. Akun lataaminen muulla kuin hyväksytyllä laturilla katsotaan järjestelmän muuttamiseksi ja se mitätöi työkalun sertifiointin.
- Laita ainoastaan puhtaat ja kuivat akut laturin akkupidikkeeseen.
- Jos akussa käytetään suojakantta, varmista, että kansi on poistettu ja mahdolliset vauriot tarkastettu ennen latauksen aloittamista.
- Tarkista akku vaurioiden varalta ennen lataamista. Älä lataa akkua, joka on vaurioitunut käytön aikana tai onnettomuuden takia (esim. kotelon lommot tai muut vauriot). Kierrätä kaikki vaurioituneet akut.
- Suosittelemme, että käyttäjät poistavat akun laturista, kun akku on latautunut täyteen.
- Älä käytä laturia räjähdysvaarallisten ympäristöjen läheisyydessä esim. bensiiniaseman läheisyydessä.
- Suosittelemme, että käyttäjät käyttävät laturia määritetyllä suojatulla ja turvallisella alueella (esim. ilmastoiduissa latauskaapeissa tai valvottuna).
- Varmista, että latauksen aikana laturi on vakaa akkujen lattialle putoamisen välttämiseksi.

Mikäli havaitset akussa melua tai kuumentumista:

1. Irrota laturi virransyötöstä, jos se on lataustilassa. Älä irrota akkua.
2. Siirry kauemmas akusta.
3. Anna akun olla laturissa 12 tunnin ajan.
4. Ota yhteys Atlas Copcon edustajaan.

Säilytys

- Älä säilytä akkuja metalliesineiden kanssa. Metalliset osat eivät saa koskaan joutua kosketuksiin akun liittimien kanssa: oikosulkuvaara.
- Säilytä akut ja laturit kuivassa paikassa ja pidä ne aina kuivina.
- Vältä akkujen säilyttämistä täyteen ladattuna.
- Älä säilytä akkua liitettynä työkaluun pitkiä aikoja
- Suorita akkujen huoltolataus säilytyksen aikana, mielellään 12 kuukauden välein.

Hävitys

- Älä hävitä akkuja heittämällä ne avotuleen (polttamalla) tai kotitalousjätteiden sekaan.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Jos merkit tai tarrat eivät ole enää luettavissa tai ne irtoavat, vaihda akku.



s011050

Hyödyllistä tietoa

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedotteet kuvaavat Atlas Copco -yrityksen myymiä kemikaalituotteita.

Katso Atlas Copco -sivustolta lisätietoja
www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Δεδομένα μπαταρίας

Αριθ. αντι- κείμενου	Όνομα	Τύπος	Τεχνικά δεδο- μένα
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14V, 2,5Ah, 35Wh

Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας, κρατήστε την μπαταρία εντός διαστημάτων θερμοκρασίας.

Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	+5 έως +40 °C (+41 έως +104 °F)
Θερμοκρασία λειτουργίας, εκφόρτιση	0 έως +40 °C (+32 έως +104 °F)
Θερμοκρασία μεταφοράς	-20 έως +40 °C (-4 έως +104 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	+10 έως +25 °C (+50 έως +77 °F)

Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε άμεσο ηλιακό φως.

Δεδομένα φορτιστή μπαταρίας

Φορτιστής μπαταρίας	Φορτιστής Flex, 4211608384
Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή μπαταρίας	+5 έως +40 °C (+41 έως +104 °F)

- ❗ Δεν επιτρέπονται άλλοι φορτιστές. Η φόρτιση της μπαταρίας σε ένα μη εγκεκριμένο φορτιστή θεωρείται τροποποίηση του συστήματος και θα καθιστά άκυρο το πιστοποιητικό του εργαλείου.

Συμβατός εξοπλισμός

Ο παρακάτω πίνακας περιέχει τον εξοπλισμό που είναι συμβατός με την μπαταρία. Η στήλη **Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος στην μπαταρία** δείχνει το συνολικό βάρος που επιτρέπεται να τοποθετηθεί στην μπαταρία, συμπεριλαμβανομένου του εργαλείου, της ράβδου αντίδρασης και των αξεσουάρ.

Συμβατός εξοπλισμός	Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος στην μπαταρία (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Πίνακας 1: Μπαταρία 14V, 4211613002

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν (όπως αναφέρεται στη σελίδα τίτλου: ονομασία, τύπος και σειριακός αριθμός) συμμορφώνεται με την/τις ακόλουθη/ες Νομοθεσία/ες: **(ΕΥ) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)**

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Υπογραφή εκδότη



Κανονισμός μπαταρίας



Πληροφορίες για τα **Απόβλητα Μπαταριών**: Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού για τις μπαταρίες (ΕΕ)2023/1542 και πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό.

Οι μπαταρίες φέρουν το σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων *χωρίς* μια κάτω μαύρη μπάρα. Η μπαταρία πρέπει να ανακυκλωθεί είτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς είτε να αποσταλεί στο "Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών" της περιοχής σας για διαχείριση.

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες

προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις τεχνικές προδιαγραφές που παρέχονται με αυτή τη μπαταρία.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Εάν τα τεχνικά στοιχεία ή τα προειδοποιητικά σήματα κινδύνου του προϊόντος δεν είναι ευανάγνωστα ή αν τα αυτοκόλλητα αποκολληθούν, αντικαταστήστε την μπαταρία.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται και να λειτουργεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σε βιομηχανικό περιβάλλον.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε οποιοδήποτε υγρό. Διατηρείτε την μπαταρία στεγνή ανά πάσα στιγμή.
- Μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε υψηλή θερμοκρασία ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας.

- Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να ανοιχτεί ή να αποσυναρμολογηθεί με κανέναν τρόπο.

Προειδοποιητικές λέξεις

Οι προειδοποιητικές λέξεις **Κίνδυνος**, **Προειδοποίηση**, **Προσοχή**, και **Επισήμανση** έχουν την ακόλουθη σημασία:

KINΔY- NOS	Ο KINΔYNOΣ υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
ΠΡΟΕΙΔΟ- ΠΟΙΗΣΗ	Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
ΠΡΟΣΟ- ΧΗ	Η ΠΡΟΣΟΧΗ, αν χρησιμοποιείται με το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας, υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
ΕΠΙΣΗ- ΜΑΝΣΗ	Η ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ χρησιμοποιείται για την αντιμέτωπιση πρακτικών που δεν σχετίζονται με τον προσωπικό τραυματισμό.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Ειδικές προφυλάξεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ζημιάς και τραυματισμού

Μη χρησιμοποιείτε εργαλείο ή αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε την μπαταρία, αν έχει κολλήσει στο εργαλείο. Η ενέργεια αυτή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υλικές ζημιές και σωματική βλάβη.

- ▶ Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να ανατρέξετε στις Οδηγίες Προϊόντος για την μπαταρία στο *ServAid* [σελίδα 34].

Λειτουργία

Γενική Ασφάλεια Λειτουργίας

Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας.

Λειτουργία

- Ελέγξτε τη συστοιχία μπαταριών για ζημιά πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που φέρουν ζημιά.
- Η τάση της μπαταρίας πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην επιγραφή στοιχείων του φορτιστή και του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη μπαταρία με τον συμβατό εξοπλισμό που ορίζεται στο παρόν έγγραφο. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου εξοπλισμού αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Μην αποτεφρώνετε, αποσυναρμολογείτε ή συνθλίβετε τη συστοιχία μπαταριών.
- Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με τα υγρά που βγαίνουν από τις ελαττωματικές μπαταρίες. Ξεπλύνετε με νερό σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το υγρό. Ζητήστε ιατρική συμβουλή αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας.

Φόρτιση

- Δεν επιτρέπεται η χρήση φορτιστών διαφορετικών από εκείνον που αναφέρεται στην ενότητα «Τεχνικά Στοιχεία Φορτιστή Μπαταρίας». Η φόρτιση της μπαταρίας σε μη εγκεκριμένο φορτιστή θεωρείται τροποποίηση του συστήματος και θα καταστήσει άκυρη την πιστοποίηση του εργαλείου.
- Τοποθετήστε μόνο καθαρές και στεγνές συστοιχίες μπαταριών στις υποδοχές μπαταριών του φορτιστή.
- Αν ένα προστατευτικό κάλυμμα χρησιμοποιείται στη μπαταρία, φροντίστε να αφαιρεθεί το κάλυμμα και ερευνηστε αν η μπαταρία έχει υποστεί πιθανή ζημιά πριν από τη φόρτιση.
- Πριν τη φόρτιση, ελέγξτε αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά. Μην φορτίζετε μια συστοιχία μπαταρίας που έχει υποστεί ζημιά είτε κατά τη χρήση είτε κατά λάθος (π.χ. βαθουλώματα στο περίβλημα ή άλλες ζημιές). Ανακουλώστε όλες τις κατεστραμμένες συστοιχίες μπαταριών.
- Συνιστούμε στους χρήστες να αφαιρούν την μπαταρία από τον φορτιστή μόλις φορτιστεί πλήρως.
- Μην θέτετε το φορτιστή σε λειτουργία κοντά σε εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα κοντά σε πρατήριο βενζίνης.
- Συνιστούμε στους χρήστες να θέτουν σε λειτουργία το φορτιστή σε καθορισμένο προστατευμένο και ασφαλή χώρο (π.χ. σε ερμάρια φόρτισης με εξαερισμό ή υπό επίβλεψη).
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι σταθερός κατά τη φόρτιση, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι μπαταρίες δεν θα πέσουν στο πάτωμα.

Αν εντοπίσετε θόρυβο ή υπερθέρμανση μιας μπαταρίας:

1. Αν φορτίζει, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα. Μην αφαιρέσετε τη μπαταρία.
2. Απομακρυνθείτε από τη μπαταρία.
3. Αφήστε τη μπαταρία για 12 ώρες.
4. Επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο της Atlas Copco της περιοχής σας.

Αποθήκευση

- Μην αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα. Δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή μεταλλικά μέρη με τις υποδοχές των μπαταριών, κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες και το φορτιστή σε ξηρό μέρος και κρατήστε το στεγνό ανά πάσα στιγμή.
- Αποφύγετε την αποθήκευση πλήρως φορτισμένων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε τη μπαταρία σας συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό εργαλείο για μεγάλες περιόδους.
- Συντηρείτε τις μπαταρίες στη φύλαξη, κατά προτίμηση κάθε 12 μήνες.

Απόρριψη

- Μην απορρίπτετε τη συστοιχία μπαταριών, πετώντας τις στη φωτιά ή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Αν οι πινακίδες ή τα αυτοκόλλητα δεν είναι πλέον ευανάγνωστα ή αποκολληθούν, αντικαταστήστε τα.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Atlas Copco.

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον δικτυακό τόπο Atlas Copco για περισσότερες πληροφορίες www.atlascopco.com/sds.

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Batteridata

Artikelnr	Namn	Typ	Tekniska data
4211613002	Battery 14V	Li-Ion	14V, 2.5Ah, 35Wh

Omgivningstemperatur

Για βέλτιστα αποτελέσματα και διάρκεια ζωής, το μπαταριό πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

Drifttemperatur, laddning	+5 till +40 °C (+41 till +104 °F)
Drifttemperatur, urladdning	0 till +40 °C (+32 till +104 °F)
Transporttemperatur	-20 till +40 °C (-4 till +104 °F)
Förvaringstemperatur	+10 till +25 °C (+50 till +77 °F)

Placera inte batteriet i direkt solljus.

Data för batteriladdare

Batteriladdare	Flex-laddare, 4211608384
Batteriladdare, drifttemperatur	+5 till +40 °C (+41 till +104 °F)

- i** Andra laddare får inte användas. Att ladda batteriet med en icke godkänd laddare betraktas som en ändring av systemet vilket innebär att verktygets certifiering blir ogiltig.

Kompatibel utrustning

Följande tabell visar vilken utrustning som är kompatibel med batteriet. Kolumnen **Maximal tillåten vikt på batteriet** visar den totalvikt som får placeras på batteriet, inklusive verktyg, mothåll och tillbehör.

Kompatibel utrustning	Maximal tillåten totalvikt på batteriet (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabell 1: Batteri 14V, 4211613002

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) överensstämmer med följande lagstiftning(ar): (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Tillämpade harmoniserade standarder:
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift

Batterireglering



Information om Batteriavfall:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i batteriförordningen (EU)2023/1542 och måste hanteras i enlighet med förordningen.

Batterier är markerade med en symbol föreställande en överkryssad soptunna med hjul, *utan* en svart linje nedanför. Batteriet måste återvinnas, antingen enligt lokala bestämmelser eller genom att skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav

! VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

Allmän säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

! VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer batteriet.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

! VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.

- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Endast för inomhusbruk.
- Om produktinformationen eller varningsmärkningsen på produkten inte är läsbar eller om dekalerna lossnar ska batteriet bytas ut.
- Produkten får endast installeras och användas av kvalificerad personal i en industriell miljö.
- Utsätt inte batteriet för vätska. Se till att batteriet alltid är torrt.
- Sänk inte ner batteriet i vätska.
- Utsätt inte batteriet för eld eller överhettning. Om batteriet utsätts för eld eller höga temperaturer kan det explodera.
- Denna produkt får inte öppnas eller demonteras på något sätt.

Signalord för säkerhet

Säkerhetssignalorden **Fara, Varning, Aktsamhet** och **Observera** har följande innebörder:

FARA	FARA är en farlig situation som om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
VARNING	VARNING är en farlig situation som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
AKTSAMHET	AKTSAMHET, använt med säkerhetsvarningsymbolen, indikerar en farlig situation som om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada.
OBSERVERA	OBSERVERA uppmärksammar om saker som inte är relaterade till personskador.

Produktspecifika anvisningar

Särskilda försiktighetsåtgärder

! VARNING Risk för materiella skador och personskador

Använd inte verktyg eller vassa föremål för att ta bort batteriet om det sitter fast i verktyget. Detta kan orsaka brand, materiella skador och personskador.

- Mer information finns i produktanvisningarna för batteriet på *ServAid* [sida 36].

Drift

Allmän säkerhet vid användning

Läs dessa säkerhetsanvisningar före användning.

Användning

- Kontrollera batteriet avseende skador före varje användning. Använd inte skadad utrustning.
- Batterispänningen måste stämma överens med den spänning som anges på laddarens och verktygets typskyltar.

- Använd endast batteriet med den kompatibla utrustning som anges i detta dokument. Om du använder annan utrustning ökar risken för skador och brand.
- Batteriet får aldrig förbrännas, tas isär eller krossas.
- Undvik kontakt med vätskor som läcker ut skadade batterier. Skölj med vatten om du av misstag kommer i kontakt med vätskan. Kontakta en läkare om vätska kommer i kontakt med ögon.

Laddning

- Andra laddare än de som anges under Data för batteriladdare får inte användas. Att ladda batteriet med en icke godkänd laddare betraktas som en ändring av systemet vilket innebär att verktygets certifiering blir ogiltig.
- Sätt endast i endast rena och torra batterier i laddarens batterihållare.
- Om batteriet har ett skyddshölje ska du ta av det och kontrollera att det inte finns några skador innan du laddar.
- Kontrollera om det finns skador på batteriet före laddning. Ladda inte något batteri som har skadats vid användning eller genom ett missöde (t.ex. bucklor på batterihöljet eller andra skador). Återvinn alla skadade batterier.
- Du bör ta ut batteriet ur laddaren när det är fulladdat.
- Använd inte laddaren nära en explosiv miljö, t.ex. nära en bensinstation.
- Vi rekommenderar att laddaren används inom ett område som är skyddat och säkert (t.ex. i ett ventilerat laddnings-skåp eller under övervakning).
- Se till att laddaren står stadigt vid laddning, så att batterierna inte faller i golvet.

Om du lägger märke till oljud eller stark värme från ett batteri:

1. Dra ut laddaren om batteriet håller på att laddas. Avlägsna inte batteriet.
2. Gå bort från batteriet.
3. Låt batteriet vila i 12 timmar.
4. Kontakta din Atlas Copco-representant.

Förvaring

- Förvara inte batterierna tillsammans med metallföremål. Inga metalldelar får komma i kontakt med batteripolerna – risk för kortslutning.
- Förvara batterier och laddare på en torr plats och håll den alltid torr.
- Undvik att förvara batterierna fulladdade.
- Förvara inte batteriet anslutet till verktyget under längre perioder
- Underhållsladda batterierna i förvaring, företrädesvis var 12:e månad.

Bortskaffande

- Kasta aldrig batterier på eld eller i hushållssoporna.

Skyltar och dekal

Produkten har skyltar och dekal med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekallerna måste alltid vara lätta att läsa. Om skyltarna eller dekallerna inte längre är läsbara eller lossnar ska batteriet bytas ut.



s011050

Användbar information

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Atlas Copco.

Se webbplatsen för Atlas Copco om du behöver mer information www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Характеристики аккумулятора

Номер артикула	Название	Тип	Технические данные
4211613002	Battery 14V	Литий-ионный	14 В, 2,5 А ч, 35 Вт ч

Температура окружающей среды

Для наилучшей работы батареи и продолжительного срока службы следите, чтобы она находилась в указанных температурных пределах.

Рабочая температура, зарядка	От +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)
Рабочая температура, разрядка	От 0 до +40 °C (от +32 до +104 °F)
Температура транспортировки	От -20 до +40 °C (от -4 до +104 °F)
Температура хранения	От +10 до +25 °C (от +50 до +77 °F)

Не размещайте батарею под прямыми солнечными лучами.

Данные о зарядном устройстве для аккумуляторной батареи

Зарядное устройство для аккумулятора	Зарядное устройство Flex 4211608384
Рабочая температура зарядного устройства для аккумулятора	От +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)

- ❗ **Применение других зарядных устройств не допускается.** Зарядка аккумулятора в не одобренном зарядном устройстве считается изменением системы, и сертификация инструмента становится недействительной.

Совместимое оборудование

В следующей таблице показано оборудование, совместимое с аккумулятором. В столбце **Максимальный допустимый вес на аккумуляторе** отображается общий вес, допустимый к размещению на аккумуляторе, включая инструмент, реактивный упор и принадлежности.

Совместимое оборудование	Максимально допустимый общий вес на аккумуляторе (кг)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Таблица 1: Аккумулятор 14 В, 4211613002

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих нормативных актов: **(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпись заявителя



Регламент по аккумуляторам



Информация об отходах аккумуляторов:
Данное изделие и информация о нем соответствуют требованиям Регламента по аккумуляторам (ЕС)2023/1542, и изделие должно перерабатываться согласно данному регламенту.

Аккумуляторы маркируются символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера без одинарной черной линии под ним. Аккумулятор должен перерабатываться в соответствии с местными предписаниями или отправляться на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

Общие правила техники безопасности

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным аккумулятором.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Только для использования в помещении.
- Если данные об изделии или предупреждающие знаки не разборчивы, или если наклейки отклеились, замените аккумулятор.
- Данное устройство должно устанавливаться и эксплуатироваться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.
- Запрещается подвергать аккумулятор воздействию какой-либо жидкости. Всегда держите аккумулятор в сухом состоянии.
- Не погружайте аккумулятор в жидкости.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или высокой температуры может привести к взрыву аккумулятора.
- Запрещается открывать или разбирать данное изделие.

Сигнальные слова, предупреждающие об опасности

Сигнальные слова **Danger (Опасно)**, **Warning (Предупреждение)**, **Caution (Предостережение)** и **Notice (Уведомление)** имеют следующие значения.

ОПАСНО	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к гибели или серьезной травме.
ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к гибели или серьезной травме.
ПРЕДО-СТЕРЕ-ЖЕНИЕ	Вместе с символом предупреждения об опасности указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме легкой или средней степени.
УВЕДОМ-ЛЕНИЕ	Используется для указания методов работы, не приводящих к травме.

Особые инструкции по устройству

Особые меры предосторожности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность повреждений и травм

Не используйте инструмент или острый предмет для извлечения аккумулятора, если он застрял в инструменте. Такое действие может вызвать возгорание, привести к материальному ущербу и причинить травмы.

- ▶ Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации аккумулятора на сайте *ServAid* [стр. 39].

Эксплуатация

Общие требования безопасности при эксплуатации

Перед использованием ознакомьтесь с данными инструкциями по технике безопасности.

Эксплуатация

- Каждый раз перед применением следует проверить аккумуляторный блок на предмет повреждений. Запрещается использовать поврежденные устройства.
- Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке зарядного устройства и инструмента.
- Используйте только аккумулятор с указанным в данном документе совместимым оборудованием. Применение любого другого оборудования может увеличить риск возгорания и получения травмы.
- Запрещается сжигать, разбирать или раздавливать аккумуляторный блок.
- Избегайте контакта с жидкостями, которые просачиваются из поврежденных аккумуляторных блоков. При случайном контакте с такой жидкостью промойте место контакта водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу.

Заряжается

- Использование других зарядных устройств помимо указанных в разделе «Данные о зарядном устройстве для аккумулятора», не допускается. Зарядка аккумулятора в не одобренном зарядном устройстве считается изменением системы, и сертификация инструмента становится недействительной.
- В держатель аккумулятора зарядного устройства следует помещать только чистые и сухие аккумуляторные блоки.
- Если на аккумуляторе имеется защитная оболочка, перед зарядкой следует снять ее и осмотреть аккумулятор на предмет возможных повреждений.
- Перед зарядкой необходимо проверить аккумулятор на предмет повреждений. Запрещается заряжать аккумуляторные блоки, которые были повреждены случайно или в процессе использования (например, имеющие вмятины на корпусе или любые другие повреждения). Утилизируйте все поврежденные аккумуляторные блоки.
- Мы рекомендуем пользователям извлекать аккумулятор из зарядного устройства после достижения полной зарядки.
- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи взрывоопасных зон, например, возле бензозаправочной станции.
- Рекомендуется использовать зарядное устройство в определенной защищенной и безопасной зоне (например, в вентилируемых кабинетах для зарядки аккумуляторов или в зоне, находящейся под наблюдением).
- В процессе зарядки зарядное устройство должно находиться в устойчивом положении, чтобы избежать падения аккумуляторов на пол.

При обнаружении шума или сильного тепла, исходящего от аккумулятора, выполните следующие действия:

- Если аккумулятор заряжается, отключите зарядное устройство от сети. Не снимайте аккумулятор.
- Отойдите от аккумулятора.
- Оставьте аккумулятор в покое на 12 часов.
- Обратитесь к представителю компании Atlas Copco.

Хранение

- Запрещается хранить аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами. Избегайте контакта металлических предметов с разъемами аккумуляторов. В противном случае возможно короткое замыкание.
- Следует хранить аккумуляторы и зарядные устройства в сухом месте и всегда держать их в сухом состоянии.
- Избегайте хранения аккумуляторов в полностью заряженном состоянии.
- Запрещается хранить аккумулятор в подключенном к механизированному инструменту состоянии в течение долгого времени.
- Необходимо периодически заряжать помещенные на хранение аккумуляторы, желательно каждые 12 месяцев.

Утилизация

- Запрещается утилизировать аккумуляторные блоки, выбрасывая их в огонь или в бытовые отходы.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Если знаки или наклейки больше не читаются или отсоединились, замените аккумулятор.



s011050

Полезные сведения

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Atlas Copco.

Посетите веб-сайт Atlas Copco, чтобы ознакомиться с более подробной информацией www.atlascopco.com/sds.

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Specyfikacja akumulatora

Nr artykułu	Nazwa	Typ	Dane techniczne
4211613002	Battery 14V	litowo-jonowy	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Temperatura otoczenia

W celu zapewnienia najlepszej wydajności i możliwe długiego okresu eksploatacji akumulator należy trzymać w określonych temperaturach.

Temperatura robocza, ładowanie	od +5 do +40 °C (od +41 do +104 °F)
--------------------------------	--

Temperatura robocza, rozładowywanie	od 0 do +40 °C (od +32 do +104 °F)
Temperatura przenoszenia	od -20 do +40 °C (od -4 do +104 °F)
Temperatura przechowywania	od +10 do +25 °C (od +50 do +77 °F)

Nie wystawiać akumulatora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Dane ładowarki akumulatora

Ładowarka akumulatora	Ładowarka Flex, 4211608384
Temperatura pracy ładowarki	od +5 do +40 °C (od +41 do +104 °F)

- i Stosowanie innych ładowarek jest niedozwolone.** Ładowanie akumulatora za pomocą niezatwierdzonej ładowarki jest uważane za modyfikację systemu i skutkuje unieważnieniem certyfikacji narzędzia.

Kompatybilny sprzęt

W poniższej tabeli przedstawiono sprzęt kompatybilny z tym akumulatorem. Kolumna **Maksymalna dopuszczalna masa całkowita na akumulatorze** pokazuje całkowitą masę całkowitą, jaką można umieścić na akumulatorze i która obejmuje narzędzie, drążek reakcyjny i akcesoria.

Kompatybilny sprzęt	Maksymalna dopuszczalna masa całkowita na akumulatorze (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabela 1: Akumulatorem 14V, 4211613002

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następujących przepisów:

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Obowiązujące normy zharmonizowane:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis wystawcy



Przepisy dotyczące akumulatorów



Informacje dotyczące **Zużytych akumulatorów**:

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania Rozporządzenia (EU)2023/1542 w sprawie akumulatorów i musi być utylizowany zgodnie z tym rozporządzeniem.

Akumulatory są oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach *bez* pojedynczego czarnego paska u dołu. Akumulator musi zostać poddany recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami lub przesłany do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym akumulatorem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Jeśli dane produktu lub znaki ostrzegawcze na produkcie są nieczytelne lub jeśli naklejki odpadną, należy wymienić akumulator.
- Produkt musi być instalowany i obsługiwany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.
- Akumulatora nie należy narażać na działanie żadnych cieczy. Utrzymywać akumulator w suchym stanie przez cały czas.
- Nie zanurzać akumulatora w cieczach.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Wystawienie akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury może spowodować jego eksplozję.
- Tego produktu nie wolno w żaden sposób otwierać ani demontować.

Słowa sygnalizujące zagrożenia

Zwroty ważne ze względu na bezpieczeństwo to **Niebezpieczeństwo**, **Ostrzeżenie**, **Przestroga** i **Uwaga**. Mają one następujące znaczenia:

NIEBEZPIECZEŃSTWO	NIEBEZPIECZEŃSTWO opisuje niebezpieczną sytuację, która powoduje śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.
OSTRZEŻENIE	OSTRZEŻENIE opisuje niebezpieczną sytuację, która może powodować śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.
OSTRZEŻENIE	PRZESTROGA jest stosowana wraz z symbolem ostrzeżenia o zagrożeniu i oznacza niebezpieczną sytuację, która może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

UWAGA UWAGA służy do opisywania praktyk nie związanych z zagrożeniem obrażeniami osób.

Instrukcje dotyczące produktu

Specjalne środki ostrożności

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko uszkodzenia sprzętu i obrażeń ciała

Nie należy używać narzędzi ani ostrych przedmiotów do wyjmowania akumulatora, jeśli utknął on w urządzeniu. Może to spowodować pożar, uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.

- ▶ Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi akumulatora w *ServAid* [strona 42].

Obsługa

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi

Przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Obsługa

- Przed każdym użyciem sprawdzić akumulator pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń.
- Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki i narzędzia.
- Należy używać wyłącznie akumulatora zgodnego z urządzeniami określonymi w niniejszym dokumencie. Używanie innych urządzeń zwiększa ryzyko obrażeń i pożaru.
- Akumulatora nie wolno spalać, demontować ani zgniatać.
- Unikać kontaktu z płynami wyciekającymi z uszkodzonych akumulatorów. W razie przypadkowego kontaktu z wyciekającym płynem spłukać narażone miejsce wodą. Jeśli płyn przedostanie się do oczu, zasięgnąć porady lekarza.

Ładowanie

- Stosowanie innych ładowarek niż wymienione w części Dane dotyczące ładowarek jest niedozwolone. Ładowanie akumulatora za pomocą niezatwierdzonej ładowarki jest uważane za modyfikację systemu i skutkuje unieważnieniem certyfikacji narzędzia.
- W uchwycie akumulatorowym ładowarki umieszczaj wyłącznie czyste i suche akumulatory.
- Jeśli akumulator jest wyposażony w osłonę ochronną, należy ją przed ładowaniem zdjąć i sprawdzić, czy akumulator nie jest uszkodzony.
- Przed ładowaniem należy sprawdzić, czy akumulator nie jest uszkodzony. Nie ładować akumulatora który został uszkodzony podczas użytkowania lub na skutek wypadku (np. wgniecenia na obudowie lub inne uszkodzenia). Zutylizować wszystkie uszkodzone akumulatory.
- Zalecamy użytkownikom odłączenie akumulatora od ładowarki po jego całkowitym naładowaniu.
- Nie używać ładowarki w pobliżu środowiska zagrożonego wybuchem, na przykład w pobliżu stacji paliw.

- Zaleca się użytkownikom obsługiwać ładowarkę w wyznaczonym chronionym i zabezpieczonym miejscu (np. w pomieszczeniach do ładowania lub pod nadzorem).
- Ładowarka powinna być ustawiona stabilnie podczas ładowania, aby akumulatory nie wypadły z niej na podłogę.

Postępowanie w przypadku wystąpienia nietypowych odgłosów lub wytwarzania przez akumulator dużej ilości ciepła:

1. Jeśli trwa ładowanie, odłącz ładowarkę od zasilania. Nie wyjmuj akumulatora.
2. Odsuń się od akumulatora.
3. Pozostaw akumulator na 12 godzin.
4. Skontaktuj się z przedstawicielem firmy Atlas Copco.

Przechowywanie

- Nie przechowywać akumulatorów z przedmiotami metalowymi. Nie dopuszczać do stykania się jakichkolwiek elementów metalowych ze złączami akumulatora; grozi to zwarcieniem.
- Przechowywać akumulatory i ładowarki w suchym miejscu i zapewnić, aby były one stale suche.
- Unikać przechowywania całkowicie naładowanych akumulatorów.
- Nie przechowywać przez dłuższy okres akumulatora podłączonego do elektronarzędzia.
- Należy wykonywać ładowanie konserwacyjne przechowywanych akumulatorów, najlepiej co 12 miesięcy.

Utylizacja

- Nie usuwać zużytych akumulatorów przez wrzucanie ich do ognia lub wyrzucanie razem z odpadami komunalnymi.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie są umieszczone znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Jeśli znaki lub naklejki przestaną być czytelne lub zostaną oderwane, należy wymienić akumulator.



s011050

Przydatne informacje

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki produktu zawierają opis produktów chemicznych sprzedawanych przez Atlas Copco.

Więcej informacji zamieszczono na stronie Atlas Copco www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o batérii

Č. výrobku	Názov	Typ	Technické údaje
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Teplota okolia

Pre najlepší výkon a výdrž batérie ju udržiavajte v teplotnom rozmedzí.

Prevádzková teplota, nabitie	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)
Prevádzková teplota, vybitie	0 až +40 °C (+32 až +104 °F)
Prepravná teplota	-20 až +40 °C (-4 až +104 °F)
Skladovacia teplota	+10 až +25 °C (+50 až +77 °F)

Neklad'te batériu do priameho slnečného svetla.

Údaje o nabíjačke batérie

Nabíjačka batérie	Flex nabíjačka, 4211608384
Prevádzková teplota nabíjačky batérie	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)

- ❗ **Iné nabíjačky nie sú povolené.** Nabíjanie batérie na neschrválenej nabíjačke sa považuje za zmenu systému a spôsobí, že certifikácia nástroja bude neplatná.

Kompatibilné vybavenie

V nasledujúcej tabuľke je uvedené vybavenie, ktoré je kompatibilné s batériou. V stĺpci **Maximálna povolená hmotnosť na batériu** je uvedená celková hmotnosť, ktorú je povolené umiestniť na batériu, vrátane nástroja, reakčnej tyče a príslušenstva.

Kompatibilné vybavenie	Maximálna povolená hmotnosť na batériu (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabuľka 1: Batéria 14V, 4211613002

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnými právnymi predpismi:

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Uplatnené harmonizované normy:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis emitenta



Nariadenie o batériách



Informácie o likvidácii batérií:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky nariadenia o batériách (EÚ) 2023/1542 a musí sa s nimi zaobchádzať v súlade s týmto nariadením.

Batérie sú označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša *bez* samostatného čierneho pruhu pod košom. Batérie musia byť recyklované buď podľa miestnych nariadení alebo poslané do vášho „Zákazníckeho strediska“ pre manipuláciu.

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s

komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnosť

Všeobecná bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s touto batériou.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Len na profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Iba na priemyselné použitie.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné nápisy na výrobku nie sú čitateľné alebo ak sa nálepky odlepia, batériu vymeňte.
- Produkt smie inštalovať a obsluhovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.
- Nevystavujte batériu žiadnej kvapaline. Batériu vždy uchovávajte v suchu.
- Neponárajte batériu do kvapaliny.

- Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo vysokej teploty môže spôsobiť výbuch batérie.
- Tento výrobok sa nesmie otvárať ani nijako rozoberať.

Bezpečnostné výstražné slová

Bezpečnostné signálne slová **Nebezpečenstvo**, **Varovanie**, **Upozornenie** a **Informácia** majú tieto významy:

NEBEZPEČENSTVO	NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá spôsobí , ak sa jej nepredíde, smrť alebo vážne zranenie.
VAROVANIE	VAROVANIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť, ak sa jej nepredíde, smrť alebo vážne zranenie.
UPOZORNENIE	UPOZORNENIE, používané so symbolom výstražného trojuholníka s výkričníkom, označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla , ak sa jej nepredíde, spôsobiť mierne alebo stredne závažné zranenie.
INFORMÁCIA	INFORMÁCIA sa používa na upozornenie na postupy, ktoré nemajú spojitosť so zranením osôb.

Pokyny špecifické pre výrobok

Špeciálne opatrenia

VAROVANIE Riziko poškodenia a zranenia

Na vyberanie batérie, ktorá uviazla v nástroji, nepoužívajte nástroj ani ostrý predmet. Môžete tým spôsobiť požiar, poškodenie majetku a zranenie osôb.

- Ďalšie informácie nájdete v dokumente Produktové pokyny pre batériu v časti *ServAid* [stránka 45].

Obsluha

Všeobecná prevádzková bezpečnosť

Pred použitím si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.

Prevádzka

- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je batéria poškodená. Nepoužívajte poškodené zariadenia.
- Napätie batérií sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky a nástroja.
- Batériu používajte len s kompatibilnými zariadeniami definovanými v tomto dokumente. Používanie akéhokoľvek iného vybavenia môže spôsobiť riziko poranenia alebo požiaru.
- Batériu nespáľujte, nerozoberajte ani nedrvtvte.
- Vyhnite sa kontaktu s tekutinami vytekajúcimi z poškodených batérií. V prípade náhodného kontaktu s tekutinou opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s očami, obráťte sa na lekára.

Nabíjanie

- Iné nabíjačky, než sú uvedené v časti Údaje o nabíjačke batérie, nie sú povolené. Nabíjanie batérie na neschválenej nabíjačke sa považuje za zmenu systému a spôsobí, že certifikácia nástroja bude neplatná.
- Do držiaka batérií nabíjačky vložte na nabíjanie iba čisté a suché batérie.
- Ak používate ochranný kryt pre batériu, uistite sa, že je kryt zložený a pred nabíjaním hľadajte potenciálne poškodenie.
- Pred nabíjaním skontrolujte, či batéria nie je poškodená. Nenabíjajte žiadnu batériu, ktorá bola poškodená pri používaní alebo nehode (napr. preliačiny na kryte alebo akékoľvek iné škody). Poškodené batérie recyklujte.
- Používateľom odporúčame vybrať batériu z nabíjačky po jej nabití na plnú kapacitu.
- Nabíjačku nepoužívajte blízko výbušného prostredia, napr. blízko čerpacích staníc.
- Používateľom odporúčame nabíjačku používať v definovanej chránenej a bezpečnej oblasti (napr. vo vetraných nabíjaciach skrinách alebo pod dohľadom).
- Uistite sa, že je nabíjačka počas nabíjania stabilná, ale ste predišli pádu batérií na podlahu.

Ak zistíte hluk alebo nadmernú teplotu batérie:

1. Ak prebieha nabíjanie, odpojte nabíjačku. Batériu nevyberajte.
2. Odstúpte od batérie.
3. Nechajte batériu odstáť 12 hodín.
4. Obráťte sa na zástupcu spoločnosti Atlas Copco.

Skladovanie

- Neskladujte batérie spolu s kovovými predmetmi. S konektormi batérií nesmú prísť do kontaktu žiadne kovové diely, hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Batérie a nabíjačky skladujte na suchom mieste a vždy ich udržiavajte v suchu.
- Vyhnite sa skladovaniu plne nabitých batérií.
- Batériu neskladujte pripevnenú k prístroju po dlhšiu dobu.
- Uskladnené batérie dobite v rámci údržby, ideálne každých 12 mesiacov.

Likvidácia

- Batérie nelikvidujte hodením do ohňa ani do domového odpadu.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Ak sú nápisy alebo nálepky už nečitateľné alebo sa odlepili, batériu vymeňte.



Užitočné informácie

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Atlas Copco.

Pre viac informácií si pozrite webovú stránku spoločnosti Atlas Copco www.atlascopco.com/sds.

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o bateriách

Číslo položky	Název	Typ	Technické údaje
4211613002	Battery 14V	Lithium-iontová	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Okolná teplota

Pro nejlepší výkon a nejdelší životnost baterie ji udržujte v rámci teplotních rozmezí.

Provozní teplota, nabíjení	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)
Provozní teplota, vybíjení	0 až +40 °C (+32 až +104 °F)
Přepravní teplota	-20 až +40 °C (-4 až +104 °F)
Skladovací teplota	+10 až +25 °C (+50 až +77 °F)

Neumísťujte baterii na přímé slunce.

Údaje o nabíječce baterií

Nabíječka baterií	Nabíječka Flex, 4211608384
Provozní teplota nabíječky baterií	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)

- ❗ **Jiné nabíječky nejsou povoleny.** Nabíjení baterie s použitím neschválené nabíječky je považováno za pozměňování systému a zneplatní osvědčení nástroje.

Kompatibilní vybavení

V následující tabulce je uvedeno vybavení, které je s baterií kompatibilní. Sloupec **Maximální povolená hmotnost na baterii** zobrazuje celkovou hmotnost, kterou je povoleno umístit na baterii, včetně nástroje, reakční tyče a příslušenství.

Kompatibilní vybavení	Celková maximální povolená hmotnost na baterii (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabulka 1: Baterie 14 V, 4211613002

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje tyto legislativní požadavky: **(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)**

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis vystavitele



Nařízení týkající se baterií



Informace týkající se **odpadu z baterií**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení o bateriích a akumulátorech (EU)2023/1542 a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky tohoto nařízení.

Baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, bez jedné černé čáry pod ní. Baterie musí být buď recyklována v souladu s místními předpisy, nebo odeslána ke zpracování do našeho „Zákaznického střediska“.

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

Obecná bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s touto baterií.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uschovejte všechny výstražné texty a pokyny pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o používání

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pouze pro použití v interiéru.
- Pokud jsou údaje o výrobku nebo výstražné štítky nečitelné, nebo pokud se nálepky odlepi, vyměňte baterii.

- Tento produkt smí instalovat a používat pouze kvalifikované osoby v průmyslovém prostředí.
- Nevystavujte baterii žádné kapalině. Baterii uchovávejte vždy v suchu.
- Baterii neponořujte do žádné kapaliny.
- Baterii nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě. Vystavení ohni nebo vysoké teplotě může způsobit explozi baterie.
- Tento výrobek se nesmí žádným způsobem otevírat ani rozebírat.

Výstražná upozornění

Výstražná upozornění **Nebezpečí, Výstraha, Varování** a **Upozornění** mají následující význam:

NEBEZPEČÍ	NEBEZPEČÍ značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, zaviní smrt nebo vážné zranění.
VÝSTRAHA	VÝSTRAHA značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, může zavinít smrt nebo vážné zranění.
VAROVÁNÍ	VAROVÁNÍ, ve spojení s bezpečnostním výstražným symbolem, značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, může zavinít v některých případech zranění.
UPOZORNĚNÍ	UPOZORNĚNÍ se používá k označení postupů, které nejsou spojeny s rizikem úrazu.

Pokyny specifické pro produkt

Speciální bezpečnostní opatření

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody a poranění

Pokud je baterie k nástroji přichycená, nepoužívejte k jejímu vyjmutí nástroj nebo ostrý předmět. To by mohlo způsobit požár, poškození majetku a zranění.

- ▶ Další informace naleznete v pokynech k produktu v části týkající se baterie na *ServAid [strana 47]*.

Provoz

Obecná bezpečnost při provozu

Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny před použitím.

Provoz

- Před každým použitím zkontrolujte bateriový zdroj, zda není poškozený. Nepoužívejte poškozená zařízení.
- Napětí akumulátoru musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky a nástroje.
- Baterii používejte pouze s kompatibilním vybavením uvedených v tomto dokumentu. Použití jakéhokoli jiného vybavení může vytvořit riziko vzniku úrazu nebo požáru.
- Bateriový zdroj nikdy nespalujte, nerozebírejte ani nedrtěte.

- Zabraňte dotyku s kapalinou, která může vytékat z poškozených bateriových zdrojů. V případě náhodného kontaktu s takovou kapalinou opláchněte postižené místo vodou. V případě kontaktu takové kapaliny s okem ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Nabíjení

- Používání jiných nabíječek než té, která je uvedena v části Údaje o nabíječce baterií, není dovoleno. Nabíjení akumulátoru v neschválené nabíječce je považováno za pozměňování systému a zneplatní osvědčení nástroje.
- Do držáku akumulátoru nabíječky vkládejte pouze čisté a suché bateriové zdroje.
- Je-li akumulátor opatřen ochranným krytem, před nabíjením jej odstraňte a zkontrolujte stav akumulátoru s ohledem na případné poškození.
- Před nabíjením zkontrolujte stav akumulátoru z hlediska případného poškození. Nikdy nenabíjejte bateriový zdroj poškozený při používání nebo nehodě (např. prohlubně v krytu nebo jiná poškození). Všechny poškozené bateriové moduly recyklujte.
- Doporučujeme uživatelům vyjmout po úplném nabití baterii z nabíječky.
- Nepoužívejte nabíječku v blízkosti výbušného prostředí, například v blízkosti čerpací stanice.
- Uživatelům doporučujeme nabíječku provozovat v chráněné a bezpečné oblasti (např. v nabíjecí skříni s ventilací nebo pod dohledem).
- Během nabíjení je nutno zajistit stabilní polohu nabíječky tak, aby akumulátory nemohly vypadnout např. na zem.

V případě zjištění hlučnosti nebo nadměrného úniku tepla z akumulátoru:

1. Pokud probíhá nabíjení, odpojte nabíječku. Akumulátor nevyjímejte.
2. Odstupte od akumulátoru.
3. Akumulátor nechejte v klidu po dobu 12 hodin.
4. Obráťte se na svého zástupce Atlas Copco.

Skladování

- Neskladujte bateriové zdroje společně s kovovými předměty. Konektory akumulátoru nesmějí přijít do kontaktu s kovovými díly; hrozí nebezpečí zkratu.
- Uchovávejte akumulátory i nabíječky vždy v suchu a za všech okolností v suchém stavu.
- Neskladujte akumulátory plně nabitě.
- Neskladujte akumulátor delší dobu připojený k elektrickému nástroji.
- U uskladněných baterií provádějte udržovací nabíjení, nejlépe každých 12 měsíců.

Likvidace

- Bateriové zdroje nelikvidujte vhozením do ohně, ani v domovním odpadu.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Pokud jsou štítky nebo nálepky nečitelné nebo se odlepí, vyměňte baterii.



s011050

Užitečné informace

Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Atlas Copco.

Další informace naleznete na webových stránkách společnosti Atlas Copco: www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Akkumulátor adatai

Cikkszám	Név	Típus	Műszaki adatok
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Környezeti hőmérséklet

Az akkumulátor optimális teljesítménye és élettartama érdekében tartsa az akkumulátort a hőmérsékleti intervallumokon belül.

Működési hőmérséklet, töltés	+5 – +40 °C (+41 – +104 °F)
Működési hőmérséklet, kisülés	0 – +40 °C (+32 – +104 °F)
Szállítási hőmérséklet	-20 – +40 °C (-4 – +104 °F)
Tárolási hőmérséklet	+10 – +25 °C (+50 – +77 °F)

Ne tegye ki az akkumulátort közvetlen napfénynek.

Akkumulátortöltő adatai

Akkumulátortöltő	Flex töltő, 4211608384
Akkumulátortöltő üzemi hőmérséklete	+5 – +40 °C (+41 – +104 °F)

- ❗ **Egyéb töltők nem engedélyezettek.** Az akkumulátor nem jóváhagyott töltővel történő töltése a rendszer megváltoztatásának minősül, és érvényteleníti a szerszám tanúsítványát.

Kompatibilis berendezések

Az alábbi táblázat az akkumulátorral kompatibilis berendezéseket mutatja. Az **Akkumulátorra terhelhető maximális tömeg** oszlop az akkumulátorra helyezhető teljes tömeget mutatja, beleértve a szerszámot, a reakciórudat és a tartozékokat is.

Kompatibilis berendezések	Az akkumulátorra terhelhető maximális össz tömeg (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Táblázat 1: Akkumulátor 14V, 4211613002

Nyilatkozatok**EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a megnevezést, típust és gyártási számot lásd az első oldalon) megfelel a következő jogszabály(ok)nak:

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

A hatóságok innen kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

A kiadó aláírása


Akkumulátorrendelet

Információ a **hulladékakkumulátorokról**:

Ez a termék és tájékoztatója megfelel az akkumulátorokról szóló EU-s irányelvnek (2006/2032/EK), és az irányelv előírásainak megfelelően kell kezelni.

Az akkumulátorokon áthúzott szemetesekuka szimbólum látható alsó szimpla fekete sáv *nélkül*. Az akkumulátort ennek megfelelően a helyi szabályozások szerint kell hulladékba helyezni, vagy el lehet küldeni a helyi „Ügyfélszolgálatba” hulladékkezelés céljából.

Információ a REACH-rendelet 33. cikkén

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus részek részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszervi kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények**⚠ FIGYELEM**

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, szünetelési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé sorolták. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság**Általános biztonság**

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el az akkumulátorra vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatot.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használati nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Kizárólag beltéri használatra.
- Ha a terméken látható termékadatok vagy veszélyjelzések nem olvashatók, vagy ha a címke leválik, cserélje ki az akkumulátort.
- A termék üzembe helyezését és működtetését kizárólag szakképzett személyek ipari környezetben végezhetik.
- Ne tegye ki az akkumulátort semmilyen folyadékra. Mindig tartsa szárazon akkumulátort.
- Ne merítse az akkumulátort folyadékba.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy magas hőmérséklet hatására az akkumulátor felrobbanhat.
- Ezt a terméket semmilyen módon sem szabad kinyitni vagy szétszerelni.

Biztonsági figyelmeztető kifejezések

A biztonsági figyelmeztető kifejezések – **Veszély, Figyelmeztetés, Vigyázat és Megjegyzés** – jelentése a következő:

VESZÉLY	A „VESZÉLY” kifejezés olyan veszélyhelyzetet jelez, amely halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet, ha nem sikerül elkerülni.
FIGYELMEZTETÉS	A „FIGYELMEZTETÉS” kifejezés olyan veszélyhelyzetet jelez, amely adott esetben halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem sikerül elkerülni.
VIGYÁZAT	A „VIGYÁZAT” kifejezés a biztonsági figyelmeztető szimbólummal együtt használva olyan veszélyhelyzetet jelez, amely esetlegesen kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet.
MEGJEGYZÉS	A „MEGJEGYZÉS” kifejezést a személyi sérüléshez nem kapcsolódó eljárásokra vonatkozóan használjuk.

Termékspecifikus utasítások

Speciális óvintézkedések

⚠ FIGYELEM Anyagi kár és sérülés veszélye

Ne használjon szerszámot vagy éles tárgyat az akkumulátor eltávolításához, ha az a szerszámba szorult. Ez a művelet tüzet, vagyoni kárt és személyi sérülést okozhat.

- ▶ További információkért lásd az akkumulátor termék-útmutatóját a *ServAid [oldal 50]* oldalon.

Működtetés

Általános információ a biztonságos üzemeltetésről

Használat előtt olvassa el az itt leírt biztonsági útmutatást.

Működtetés

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor nem sérült-e. A sérült készüléket ne használja.
- Az akkumulátor feszültségnek meg kell felelnie a töltő névtábláján szereplő feszültségnek.
- Csak a jelen dokumentumban meghatározott kompatibilis berendezéssel használja az akkumulátort. Bármely más berendezés használata növeli a sérülés és a tűz kockázatát.
- Ne égesse el, szerelje szét vagy törje szét az akkumulátort.
- Ne érjen a sérült akkumulátorból szivárgó folyadékhoz. Ha véletlenül a folyadékhoz ér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.

Töltés

- Az Akkumulátortöltő adatai alatt feltüntetettől eltérő töltők használata nem engedélyezett. Az akkumulátor nem jóváhagyott töltővel történő töltése a rendszer megváltoztatásának minősül, és érvényteleníti a szerszám tanúsítványát.
- Kizárólag tiszta és száraz akkumulátorokat helyezzen a töltő akkumulátortartójába.
- Ha az akkumulátoron védőburkolatot használ, töltés előtt távolítsa el a burkolatot és ellenőrizze, nincsenek-e sérülésre utaló jelek az akkumulátoron.
- Töltés előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor sértetlen-e. A használat közben vagy balesetben sérült elemeket ne töltsen újra (pl. ha a burkolaton horpadás vagy bármilyen más sérülés látható). A sérült akkumulátoregységet hasznosítsa újra.
- Javasoljuk, hogy ha az akkumulátor teljesen feltöltött, távolítsa el a töltőből.
- Ne működtesse a töltőt robbanásveszélyes környezetben, például üzemanyag-töltőállomás közelében.
- Javasoljuk, hogy a töltőt védett és biztonságos helyen használja (pl. szellőző töltőszekrényben vagy felügyelet alatt).
- A töltőt stabilan helyezze el, hogy töltés közben az akkumulátorok ne essenek ki.

Ha az akkumulátorból zaj szűrődik ki, vagy túlságosan felmelegedik:

1. Ha tölti az akkumulátort, húzza ki a töltőt. Ne távolítsa el az akkumulátort!
2. Távolodjon el az akkumulátortól.
3. 12 órán keresztül hagyja pihenni az akkumulátort.
4. Forduljon az Atlas Copco képviselőjéhez.

Tárolás

- Ne tárolja az akkumulátorokat fémtárgyak közelében. Ne érintkezzenek fém részek az akkumulátor csatlakozóival, ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- Az akkumulátorokat és a töltőket száraz helyen tárolja, és mindig tartsa szárazon.
- Az akkumulátort lehetőleg ne tárolja teljesen feltöltve.
- Ne tárolja az akkumulátort csatlakoztatott tápkábelrel hosszabb ideig.
- Lehetőleg 12 havonta töltsse fel a tárolt akkumulátorokat.

Ártalmatlanítás

- Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe vagy a háztartási hulladékba.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, amelyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Ha a jelölések és címkék már nem olvashatók vagy leváltak, cserélje ki az akkumulátort.



s011050

Hasznos információk

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A biztonsági adatlapok az Atlas Copco által értékesített vegyi anyagok leírását tartalmazzák.

További információért lásd az Atlas Copco webhelyét: www.atlascopco.com/sds.

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Podatki o bateriji

Št. artikla	Ime	Tip	Tehnični podatki
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Temperatura okolja

Za najboljše delovanje in najdaljšo življenjsko dobo baterije naj bo baterija znotraj priporočenega temperaturnega razpona.

Delovna temperatura, polnjenje	+5 do +40 °C (+41 do +104 °F)
Delovna temperatura, praznjenje	0 do +40 °C (+32 do +104 °F)
Temperatura med prevozom	-20 do +40 °C (-4 do +104 °F)
Temperatura skladiščenja	+10 do +25 °C (+50 do +77 °F)

Baterije ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo.

Podatki o polnilniku baterije

Polnilnik baterije	Polnilnik flex, 4211608384
Delovna temperatura polnilnika baterije	+5 do +40 °C (+41 do +104 °F)

- i Drugi polnilniki niso dovoljeni.** Polnjenje baterije na neodobrenem polnilniku predstavlja spreminjanje sistema, zaradi česar postanejo vsa potrdila o orodju neveljavna.

Združljiva oprema

Naslednja razpredelnica prikazuje opremo, ki je združljiva z baterijo. Stolpec **Največja dovoljena teža na bateriji** prikazuje skupno težo, ki jo je dovoljeno naložiti na baterijo, vključno z orodjem, reakcijsko ročico in dodatki.

Združljiva oprema	Največja dovoljena teža na bateriji (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabela 1: Baterija 14V, 4211613002

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjo zakonodajo: (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis izdajatelja



Predpisi glede baterije



Informacije o odpadnih baterijah:

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam Uredbe o baterijah (EU) 2023/1542, tako da je treba z njimi ravnati skladno s to uredbo.

Baterije so označene s simbolom prečrtanega smetnjaka s kolesci brez ene črne črte spodaj. Baterijo je treba reciklirati v skladu s krajevnimi predpisi ali jih poslati v »center za stranke« za obdelavo.

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

Splošna varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete s to baterijo.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitve, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Če podatki o izdelku ali opozorilni znaki na izdelku niso čitljivi ali se nalepke odstopijo, zamenjajte baterijo.
- Izdelek lahko nameščajo in z njim upravljajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.
- Baterije ne izpostavljajte nobeni tekočini. Baterijo vedno ohranjajte v čistem stanju.
- Baterije ne potopite v tekočino.
- Baterije ne izpostavite ognju ali čezmerni temperaturi. Izpostavljenost ognju ali visoki temperaturi lahko povzroči, da baterija eksplodira.
- Tega izdelka ne smete na kakršen koli način odpreti ali razstaviti.

Varnostne opozorilne besede

Varnostne opozorilne besede **Nevarnost**, **Opozorilo**, **Pozor** in **Opomba** pomenijo naslednje:

NEVAR-NOST	NEVARNOST pomeni nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt oz. resne poškodbe, če se ji ne izognete.
OPOZORI-LO	OPOZORILO pomeni nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt oz. resne poškodbe, če se ji ne izognete.

- POZOR** Beseda POZOR v povezavi z varnostnim opozorilnim simbolom pomeni nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjša ali zmerne poškodbe, če se ji ne izognete.
- OPOMBA** OPOMBA se uporablja za praktične teme, ki niso povezane s telesnimi poškodbami.

Navodila, specifična za izdelek

Posebni previdnostni ukrepi

OPOZORILO Nevarnost škode in poškodb

Če se baterija zatakne v orodju, za odstranjevanje baterije ne uporabljajte orodja ali ostrih predmetov. To lahko povzroči požar, materialno škodo in telesne poškodbe.

- Za več informacij si oglejte navodila za izdelek za baterijo na *ServAid* [stran 52].

Delovanje

Splošna varnost pri delovanju

Pred uporabo preberite ta varnostna navodila.

Delovanje

- Pred vsako uporabo preverite, ali so baterije poškodovane. Ne uporabljajte poškodovanih naprav.
- Napetost baterije mora ustrezati napetosti na tipski plošči polnilnika in orodja.
- Baterijo uporabljajte le z združljivo opremo, navedeno v tem dokumentu. Uporaba vsakršne druge opreme poveča tveganje za poškodbe in požar.
- Baterije ne sežgite, razstavljajte ali strite.
- Izogibajte se stiku s tekočinami, ki mežijo iz okvarjenih baterij. Če pride do nenamernega stika s tekočino, mesto splaknite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, se posvetujte z zdravnikom.

Polnjenje

- Drugi polnilniki, razen tistih, navedenih pod Podatki o polnilniku baterije, niso dovoljeni. Polnjenje baterije na neodobrenem polnilniku se šteje kot sprememba sistema in povzroči neveljavno certificiranje orodja.
- V držalo baterij polnilnika vstavite samo čiste in suhe baterije.
- Če je baterija prekrita z zaščitnim pokrovom, morate pred polnjenjem odstraniti pokrov in preveriti za morebitne poškodbe.
- Pred polnjenjem se prepričajte, da baterija ni poškodovana. Ne polnite baterij, ki so se poškodovale med uporabo ali zaradi nezgode (npr. udrtine ne ohišju ali druge poškodbe). Vse poškodovane baterije reciklirajte.
- Priporočamo, da uporabniki odstranijo baterije iz polnilnika, ko so napolnjene.
- Polnilnika ne uporabljajte v bližini okolja, kjer je mogoča eksplozija, na primer v bližini plinske polnilne postaje.

- Uporabnikom priporočamo, da polnilnik uporabljajo v opredeljenem zaščitenem in varnem območju (npr. v preizkušanih polnilnih komorah ali pod nadzorom).
- Poskrbite, da bo polnilnik med polnjenjem v stabilnem položaju, da preprečite padec baterij na tla.

Če zaslišite šum ali se baterija segreva čezmerno:

1. Če se izvaja polnjenje, odklopite polnilnik. Baterije ne odstranite.
2. Odmaknite se proč od baterije.
3. Baterijo pustite pri miru 12 ur.
4. Obrnite se na svojega predstavnika Atlas Copco.

Skladiščenje

- Baterij ne hranite v bližini kovinskih predmetov. V stik s priključki baterij ne sme priti nikakršen kovinski del; tveganje kratkega stika.
- Polnilnike in baterije hranite na suhem in jih nikoli ne zmočite.
- Izogibajte se shranjevanju popolnoma napolnjenih baterij.
- Baterij, povezanih z električnim orodjem, ne shranjujte za dlje časa
- Shranjene polnilne baterije vzdržujte, najbolje vsakih 12 mesecev.

Odstranjevanje

- Baterij ne zavržite tako, da jih vržete v ogenj ali med gospodinjske odpadke.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Če nalepke ali znaki niso več čitljivi ali začnejo odstopati od izdelka, zamenjajte baterijo.



s011050

Koristne informacije

Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja Atlas Copco.

Prosimo, oglejte si spletno stran Atlas Copco za več informacij www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitve, uporaba in servisna navodila
- Sezname nadomestnih delov

- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obište: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za ve tehninih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Date despre acumulator

Nr. articol	Denumire	Tip	Date tehnice
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Temperatură ambiantă

Pentru cele mai bune performanțe și durată de exploatare maximă a acumulatorului, țineți acumulatorul în intervalele de temperatură specificate.

Temperatură funcționare, încărcare	De la +5 la +40 °C (de la +41 la +104 °F)
Temperatură funcționare, descărcare	De la 0 la +40 °C (de la +32 la +104 °F)
Temperatură de transport	De la -20 la +40 °C (de la -4 la +104 °F)
Temperatură de depozitare	De la +10 la +25 °C (de la +50 la +77 °F)

Nu țineți acumulatorul în lumina directă a soarelui.

Date despre încărcătorul acumulatorului

Încărcătorul acumulatorului	Încărcător Flex, 4211608384
Temperatura de funcționare a încărcătorului acumulatorului	De la +5 la +40 °C (de la +41 la +104 °F)

- ❗ **Nu sunt permise alte încărcătoare.** Încărcarea acumulatorului cu un încărcător neaprobant este considerată a fi o modificare adusă sistemului și va invalida certificatul uneltei.

Echipament compatibil

Tabelul următor prezintă echipamentul care este compatibil cu bateria. **Greutatea maximă permisă pe coloana bateriei** arată greutatea totală care este permisă pentru a fi plasată pe baterie, inclusiv unealta, bara de reacție și accesoriile.

Echipament compatibil	Greutatea totală maximă permisă pe baterie (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9

Echipament compatibil	Greutatea totală maximă permisă pe baterie (kg)
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabel 1: Baterie 14V, 4211613002

Declarații

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu Legislația următoare / Legislațiile următoare:

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Standarde armonizate aplicate:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Semnătura emitentului



Reglementări privind bateria



Informații referitoare la **casarea bateriilor**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele Regulamentului privind bateriile (UE)2023/1542 și trebuie tratate conform acestui regulament.

Bateriile sunt marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat cu un X *fără* bara neagră dedesubt. Bateriile trebuie reciclate fie conform reglementărilor în vigoare la nivel local, fie trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale inclu-

deri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

Siguranța generală

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această baterie.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- Exclusiv pentru folosirea la interior.
- Dacă datele despre produs sau marcajele de avertizare privind pericolul de pe produs nu sunt lizibile sau dacă autocolantele se desprind, înlocuiți bateria.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și operat exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.
- Nu expuneți bateria la niciun lichid. Mențineți bateria uscată permanent.
- Nu scufundați bateria în lichid.

- Nu expuneți bateria la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi ridicate poate provoca explozia bateriei.
- Acest produs nu trebuie deschis sau demontat în niciun mod.

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță **Pericol, Avertisment, Atenție** și **Observație** au următoarele semnificații:

PERICOL	PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
AVERTISMENT	AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
ATENȚIE	ATENȚIE; folosită împreună cu simbolul alertă privind siguranța, indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămări corporale minore sau moderate.
OBSERVAȚIE	OBSERVAȚIE este folosit pentru practicile care nu au legătură cu vătămările corporale.

Instrucțiuni specifice produsului

Precauții speciale

⚠️ AVERTISMENT Pericol de deteriorare și vătămare

Nu utilizați o unealtă sau un obiect ascuțit pentru a scoate acumulatorul dacă acesta este blocat în unealtă. Această acțiune poate cauza incendii, daune materiale și vătămări corporale.

- Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului din *ServAid* [pagina 55].

Operarea

Siguranța operațională generală

Înainte de utilizare, citiți aceste instrucțiuni privind siguranța.

Operarea

- Înainte de utilizare, verificați dacă este deteriorat acumulatorul. Nu folosiți dispozitive deteriorate.
- Tensiunea acumulatorului trebuie să fie aceeași cu cea de pe plăcuța pe care se specifică tipul încărcătorului și uneltei.
- Utilizat doar acumulatorul cu echipamentul compatibil definit în acest document. Utilizarea unui tip diferit de echipament poate genera pericol de vătămare sau incendiu.
- A nu se incinera, dezasambla sau zdrobi acumulatorul.
- Evitați contactul cu fluidele care se scurge din acumulatorii defecti. În caz de contact accidental cu fluidul, clătiți cu apă. Dacă fluidul intră în contact cu ochii, adresați-vă unui medic.

Încărcare

- Nu sunt permise alte încărcătoare, diferite de cele prevăzute în Date despre încărcătorul acumulatorului. Încărcarea acumulatorului cu un încărcător neaprobant este considerată a fi o modificare adusă sistemului și va invalida certificatul uneltei.
- Introduceți numai acumulatori curați și uscați în suportul aferent al încărcătorului.
- Dacă pe acumulator este folosit un capac de protecție, anterior încărcării nu uitați să-l îndepărtați și căutați dacă există eventuale deteriorări ale acumulatorului.
- Verificați dacă acumulatorul este deteriorat înainte de a-l încărca. Nu încărcați niciun acumulator care a fost deteriorat în timpul utilizării sau prin accident (de ex. îndoituri ale carcasei sau orice alte daune). Reciclați toate pachetele de acumulatori deteriorate.
- Recomandăm utilizatorilor să scoată acumulatorul din încărcător după ce s-a încărcat complet.
- Nu utilizați încărcătorul în apropierea unui mediu exploziv, de exemplu, în apropierea unei stații de alimentare cu gaz.
- Recomandăm utilizatorilor să utilizeze încărcătorul într-o zonă definită și asigurată (de ex. în cabinete ventilate de încărcare sau sub supraveghere).
- Pentru a preveni căderea acumulatorilor pe podea, încărcătorul trebuie să fie stabil în cursul procesului de încărcare.

Dacă identificați zgomot sau căldură excesivă emisă de acumulator:

- Dacă se produc în procesul de încărcare, decuplați încărcătorul. Nu scoateți acumulatorul.
- Îndepărtați-vă de acumulator.
- Lăsați acumulatorul timp de 12 ore.
- Contactați reprezentantul Atlas Copco.

Depozitarea

- Nu depozitați acumulatorii împreună cu obiecte metalice. Piese din metal nu trebuie să intre în contact cu conectorii acumulatorului; pericol de scurt-circuit.
- Depozitați acumulatorii și încărcătoarele într-un loc uscat și mențineți-le uscate în permanență.
- A se evita stocarea acumulatorilor încărcăți complet.
- A nu se stoca acumulatorii cuplați la unalta electrică pe perioade îndelungate
- În timpul depozitării, acumulatorii trebuie să fie încărcăți în scop de întreținere, preferabil la 12 luni.

Casarea

- Nu eliminați acumulatorii aruncându-i în foc sau împreună cu gunoiul menajer.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Dacă marcajele sau autocolantele nu mai sunt lizibile sau se desprind, înlocuiți bateria.



s011050

Informații utile

Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Atlas Copco.

Consultați site-ul web Atlas Copco pentru mai multe informații www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Pil Verileri

Ürün no.	Adı	Tip	Teknik Veriler
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14V, 2,5Ah, 35Wh

Ortam Sıcaklığı

En iyi pil performansı ve kullanım ömrü için pili belirtilen sıcaklık aralıklarında tutun.

Çalışma sıcaklığı, şarj	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)
Çalışma sıcaklığı, deşarj	0 ~ +40 °C (+32 ~ +104 °F)
Taşıma sıcaklığı	-20 ~ +40 °C (-4 ~ +104 °F)
Saklama sıcaklığı	+10 ~ +25 °C (+50 ~ +77 °F)

Pili doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

Pil Şarj Cihazı Verileri

Pil şarj cihazı	Esnek şarj cihazı, 4211608384
Pil şarj cihazı çalışma sıcaklığı	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)

- ❗ **Başka şarj cihazlarına izin verilmez.** Pilin onaylanmamış bir şarj cihazıyla şarj edilmesi, sistemi değiştirmek olarak kabul edilir ve alet sertifikasını geçersiz kılar.

Uyumlu Ekipman

Aşağıdaki tablo pil ile uyumlu ekipmanları göstermektedir. **Pil üzerinde izin verilen maksimum ağırlık alanı, alet, reaksiyon çubuğu ve aksesuarlar dahil olmak üzere pil üzerine yerleştirilmesine izin verilen toplam ağırlığı gösterir.**

Uyumlu ekipman	Pil üzerinde izin verilen maksimum toplam ağırlık (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tablo 1: Pil 14V, 4211613002

Beyanlar**AB UYGUNLUK BEYANI**

Biz **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile, ön sayfaya bakınız) aşağıdaki mevzuata (mevzuatlara) uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz: **(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)**

Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar:
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Yetkililer ilgili teknik bilgileri şuradan talep edebilirler:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Düzenleyenin imzası


Akü Yönetmeliği**Pillerin Atılması** ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, Pil Yönetmeliğinin (AB)2023/1542, gerekliliklerini karşılamaktadır ve yönetmeliğe uygun şekilde kullanılmalıdır.

Piller, alt kısmında tek siyah çizgi *bulunmayan*, üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu sembolüyle işaretlenirler. Pil, yerel düzenlemelere göre geri dönüşüme tabi tutulmalıdır ya da müdahale için “Müşteri Merkezi”ne gönderilmelidir.

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler (“Aday Listesi”) içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm ürünlerdeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler**⚠ UYARI**

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik**Genel Güvenlik**

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

- ⚠ **UYARI** Bu pil ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri inceleyin.

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

- ⚠ **UYARI** Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Sadece iç mekan kullanımı içindir.
- Ürün üzerindeki ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunaklı değilse veya etiketler çıkıyorsa pili değiştirin.
- Ürün, yalnızca endüstriyel ortamda kalifiye personel tarafından kurulmalı ve çalıştırılmalıdır.
- Pili herhangi bir sıvıya maruz bırakmayın. Pili her zaman kuru tutun.
- Pili sıvıya daldırmayın.
- Pil paketini ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya yüksek sıcaklığa maruz kalması pilin patlamasına neden olabilir.
- Bu ürün hiçbir şekilde açılmamalı veya demonte edilmemelidir.

Güvenlik Sinyal Kelimeleri

Tehlike, Uyarı, Dikkat ve İkaz güvenlik sinyal kelimeleri aşağıdaki anlamlara sahiptir:

TEHLİKE	TEHLİKE önlem alınmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olacak tehlikeli bir durumu bildirir.
UYARI	UYARI önlem alınmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu bildirir.
DİKKAT	DİKKAT, güvenlik uyarısı sembolü ile birlikte kullanıldığında, önlem alınmadığı takdirde ufak veya orta dereceli yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu bildirir.
İKAZ	İKAZ, kişisel yaralanma ile ilişkili olmayan uygulamaları bildirmek için kullanılır.

Ürüne Özel Talimatlar

Özel Önlemler

UYARI Hasar ve Yaralanma Tehlikesi

Pil alete sıkışmışsa, pili çıkarmak için herhangi bir alet veya keskin nesne kullanmayın. Bu eylem yangın, maddi hasar ve bedensel yaralanmalara neden olabilir.

- Daha fazla bilgi için, *ServAid [sayfa 58]*'deki pilin Ürün Kullanım Kılavuzuna bakın.

Çalıştırma

Genel Çalışma Güvenliği

Kullanmadan önce bu güvenlik talimatlarını okuyun.

Çalışma

- Her kullanımdan önce pil paketinde hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayın.

- Pil voltajı, şarj cihazı ve alet tip plakası üzerinde belirtilen voltaj ile uyumlu olmalıdır.
- Yalnızca bu belgede tanımlanan uyumlu ekipmanla birlikte pili kullanın. Başka herhangi bir ekipmanın kullanılması yaralanma ve yangın riskini artırır.
- Pil paketini yakmayın, parçalarına ayırmayın veya ezmeyin.
- Hasarlı pil paketlerinden sıızan sıvılara temas etmekten kaçının. Sıvı ile istenmedik temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözlerle temas ederse bir doktora başvurun.

Şarj oluyor

- Pil Şarj Cihazı Verileri altında belirtilenden başka şarj cihazlarına izin verilmez. Pilin onaylanmamış bir şarj cihazıyla şarj edilmesi, sistemi değiştirmek olarak kabul edilir ve alet sertifikasını geçersiz kılar.
- Şarj cihazının pil tutucusuna sadece temiz ve kuru pil paketlerini takın.
- Pil üzerinde koruyucu bir kapak kullanılıyorsa, şarj öncesinde kapağın çıkartıldığından emin olun ve potansiyel bir tehlike olup olmadığını kontrol edin.
- Şarj etmeden önce pilde hasar olup olmadığını kontrol edin. Kullanım sırasında veya kazayla zarar görmüş herhangi bir pil paketini şarj etmeyin. (örn. muhafazadaki ezikler veya diğer hasarlar). Tüm hasarlı pil paketlerini geri döndürün.
- Kullanıcılara, pili tamamen şarj olduktan sonra şarj cihazından çıkarmalarını öneririz.
- Şarj cihazını patlayıcı bir ortam yakınında çalıştırmayın; örneğin bir akaryakıt istasyonu yakınında.
- Kullanıcıların şarj cihazını belirlenmiş bir korunaklı ve güvenli alanda kullanmalarını öneririz. (örn. havalandırılmalı şarj kabinlerinde veya gözetim altında).
- Pillerin yere düşmemesini sağlamak için şarj sırasında şarj cihazının dengeli olduğundan emin olun.

Ses gelmesi veya pilin aşırı ısınması durumunda:

- Şarj ediliyorsa, şarj cihazının fişini çekin. Pili çıkartmayın.
- Pilden uzak durun.
- Pili 12 saat bırakın.
- Atlas Copco temsilcinizle irtibat kurun.

Depolama

- Pil paketlerini metal nesnelerle birlikte saklamayın. Pil konnektörleri hiçbir metal parça ile temas etmemelidir; kısa devre riski vardır.
- Pilleri ve şarj cihazlarını kuru bir yerde saklayın ve her zaman kuru tutun.
- Pilleri tam şarjlı halde saklamaktan kaçının.
- Pilinizi elektrikli alete takılı halde uzun sürelerle saklamayın
- Pillerde tercihen her 12 ayda bir saklama sırasında bakım şarjı yapın.

Bertaraf

- Pil paketlerini ateşe atarak ya da ev atıklarıyla birlikte çöpe atarak imha etmeyin.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel güvenlik ve ürün bakımı hakkında önemli bilgiler içeren işaretler ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolay okunabilir olmalıdır. Levhalar veya etiketler artık okunamaz hale gelirse veya sökülürse, pili değiştirin.



s011050

Faydalı Bilgiler**Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS**

Güvenlik Bilgi Formları Atlas Copco tarafından satılan kimyasal ürünleri açıklamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Atlas Copco web sitesine www.atlascopco.com/sds bakınız.

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни**Данни за батерията**

Номер на ар-тикул	Наименование	Вид	Технически данни
4211613002	Battery 14V	Литиево-йонна	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Температура на околната среда

С цел постигане на най-добра производителност и най-дълъг живот на батерията я дръжте в рамките на температурните интервали.

Работна температура при зареждане	+5 до +40°C (+41 до +104°F)
Работна температура при разреждане	0 до +40°C (+32 до +104°F)

Температура при транспортиране	-20 до +40°C (-4 до +104°F)
Температура на съхранение	+10 до +25 °C (+50 до +77 °F)

Не излагайте батерията на пряка слънчева светлина.

Данни на зарядното устройство на батерията

Зарядно устройство на батерията	Зарядно устройство Flex, 4211608384
Работна температура на зарядното устройство на батерията	+5 до +40 °C (+41 до +104 °F)

- ❗ Не са разрешени други зарядни устройства. Зареждането на батерията с неодоброено зарядно устройство се счита за промяна на системата и води до невалидност на сертификата на инструмента.

Съвместимо оборудване

Следната таблица посочва оборудването, което е съвместимо с батерията. Колоната с **максимално допустимото тегло за батерията** показва общото тегло, което може да бъде поставено върху батерията, включително инструмента, реакционния лост и принадлежностите.

Съвместимо оборудване	Максимално допустимо общо тегло за батерията (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Таблица 1: Батерия 14 V, 4211613002

Декларации**ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че продуктът (с наименование, тип и сериен номер, вижте началната страница) е в съответствие със следното законодателство:

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Приложени хармонизирани стандарти:
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Регламент за батериите и негодните за употреба батерии



Информация относно **Отпадъците от батерии**:

Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Регламента за батериите и негодните за употреба батерии (ЕС) /2023/1542) и с него трябва да се работи в съответствие с Регламента.

Батериите са обозначени със символа зачеркната с кръст кофа за отпадъци *без* единична черна линия под нея. Батерията трябва да бъде рециклирана съгласно местните разпоредби или изпратена до вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, поражащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

Основна безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази батерия.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Само за употреба на закрито.
- Ако данните на продукта или знаците с предупреждение за опасност не са четливи или стикерите се отлепят, подменете батерията.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран и използван единствено от квалифициран персонал в промишлена среда.
- Не излагайте батерията на никакви течности. Съхранявайте батерията суха по всяко време.
- Не потапяйте батерията в течност.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или висока температура може да причини експлозия на батерията.
- Този продукт не трябва да бъде отварян или разглобяван по никакъв начин.

Сигнални думи, свързани с безопасността

Сигналните думи, свързани с безопасността, **Опасност**, **Предупреждение**, **Внимание**, и **Забележка** имат следно значение:

ОПАСНОСТ	ОПАСНОСТ сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ВНИМАНИЕ	ВНИМАНИЕ, когато се използва заедно със символа за тревога относно безопасността, сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване.
ЗАБЕЛЕЖКА	ЗАБЕЛЕЖКА се използва за разглеждане на практики, които не са свързани с телесни наранявания.

Инструкции за този продукт

Специални мерки за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от щети и наранявания

Не използвайте инструмент или остър предмет, за да отстраните батерията, ако е заседнала в инструмента. Това действие може да причини пожар, имуществени вреди и телесни наранявания.

- За допълнителна информация вижте Инструкциите за продукта на батерията на *ServAid* [страница 61].

Работа

Общи инструкции за безопасност при работа

Прочетете тези инструкции за безопасност преди употреба.

Работа

- Проверявайте пакета батерии за повреди преди всяка употреба. Не използвайте повредени устройства.
- Напрежението на батерията трябва да съвпада с указаното върху табелката на зарядното устройство и инструмента.
- Използвайте батерията само със съвместимото оборудване, посочено в настоящия документ. Използването на каквото и да било друго оборудване увеличава риска от нараняване или пожар.
- Не изгаряйте, не разглобявайте и не чупете пакета батерии.
- Избягвайте контакт с течности, изпускани от дефектни пакети батерии. В случай на контакт с течност изплакнете с вода. При попадане на течността в очите потърсете съвет от лекар.

Зареждане

- Не се разрешава използването на други зарядни устройства освен посоченото в „Данни на зарядното устройство на батерията“. Зареждането на батерията с неodobreno зарядно устройство се счита за промяна на системата и води до невалидност на сертификата на инструмента.
- Поставайте само чисти и сухи пакети батерии в държача на зарядното устройство.
- Ако използвате предпазен капак към батерията, уверете се, че той е премахнат, и огледайте батерията за евентуални повреди преди зареждане.
- Проверете батерията за повреди преди зареждане. Не зареждайте пакети батерии, които са били повредени по време на употреба или случайно (напр. вдлъбнати върху кожуха или каквито и да било други повреди). Рециклирайте всички повредени пакети батерии.
- Препоръчваме на потребителите да отстранят батерията от зарядното устройство, след като се зареди напълно.
- Не използвайте зарядното устройство в близост до експлозивна среда, например близо до бензиностанция.
- Препоръчваме потребителите да използват зарядното устройство в определена защитена и сигурна среда (напр. във вентилирани шкафове за зареждане или под надзор).
- Уверете се, че зарядното устройство е стабилно по време на зареждане, за да сте сигурни, че батериите няма да паднат на пода.

Ако чуете шум или усетите силна топлина от батерията:

1. Ако се зарежда, изключете зарядното устройство. Не отстранявайте батерията.
2. Отдръпнете се от батерията.
3. Оставете батерията за 12 часа.
4. Свържете се с вашия представител на Atlas Copco.

Съхранение

- Не съхранявайте пакетите батерии заедно с метални предмети. Съединителните части на батериите не трябва да влизат в контакт с метални части; съществува опасност от късо съединение.
- Съхранявайте батериите и зарядните устройства на сухо място и го поддържайте сухо по всяко време.
- Избягвайте съхраняването на напълно заредени батерии.
- Не съхранявайте батериите си, свързани към електроинструмента, за по-дълги периоди от време.
- Зареждайте профилактично батериите, оставени за съхранение, за предпочитане веднъж годишно.

Изхвърляне

- Не изхвърляйте пакети батерии в огън или при битови отпадъци.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикери, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Ако знаците или стикерите вече не са четливи или се отлепят, подменете батерията.



s011050

Полезна информация

Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Листовките с информация относно безопасността описват химическите продукти, продавани от Atlas Copco.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Atlas Copco за допълнителна информация www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Podaci o bateriji

Članak br.	Naziv	Tip	Tehnički podaci
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Temperatura okoline

Za najbolje performanse i radni vijek baterije, čuvajte bateriju unutar temperaturnih intervala.

Radna temperatura, punjenje	+5 °C do +40 °C (+41 °F do +104 °F)
Radna temperatura, pražnjenje	0 do +40 °C (+32 do +104 °F)
Temperatura transporta	-20 do +40 °C (-4 do +104 °F)
Temperatura čuvanja	+10 do +25 °C (+50 do +77 °F)

Nemojte stavljati bateriju na izravno sunčevo svjetlo.

Podaci o punjaču baterije

Punjač baterije	Flex punjač, 4211608384
Radna temperatura punjača baterije	+5 do +40 °C (+41 do +104 °F)

i Drugi punjači nisu dozvoljeni. Punjenje baterije na punjaču koji nije odobren smatra se promjenom sustava koje će certifikat alata učiniti nevažećim.

Kompatibilna oprema

Sljedeća tablica prikazuje opremu koja je kompatibilna sa baterijom. Stupac **Najveća dopuštena težina na bateriji** prikazuje ukupnu težinu koja se smije staviti na bateriju, uključujući alat, reakcijsku šipku i pribor.

Kompatibilna oprema	Maksimalna dopuštena ukupna težina na bateriji (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tablica 1: Baterija 14 V, 4211613002

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećim zakonom(ima): (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Potpis izdavatelja

Uredba o baterijama



Informacije koje se odnose na **otpadne baterije**: Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima Uredbe o baterijama (EU)2023/1542 i morate ga odlagati u skladu s tom uredbom.

Baterije su označene simbolom prekržiene kante za smeće *bez* crne crte ispod nje. Baterije treba reciklirati bilo u skladu s lokalnim propisima ili ih možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost

Opća sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovu bateriju.

Ako se ne pridržavate svih doljenavedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Samo za uporabu u unutarnjem prostoru.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, zamijenite bateriju.
- Rukovanje proizvodom te njegovo ugrađivanje i rad dozvoljeno je samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.
- Nemojte izlagati bateriju bilo kakvoj tekućini. Bateriju držite suhom cijelo vrijeme.
- Bateriju nemojte uranjati u tekućinu.
- Nemojte izlagati bateriju ili alat požaru ili previsokoj temperaturi. Izloženost vatri ili visokoj temperaturi može uzrokovati eksploziju baterije.
- Ovaj proizvod se ne smije ni na koji način otvarati niti rastavljati.

Sigurnosne riječi upozorenja

Sigurnosne riječi upozorenja **Opasnost**, **Upozorenje**, **Oprez** i **Obavijest** imaju sljedeće značenje:

OPASNOST	OPASNOST označava opasnu situaciju koja će dovesti do smrti ili teške ozljede ako se ne izbjegne.
UPOZORENJE	UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja može dovesti do smrti ili teške ozljede ako se ne izbjegne.
OPREZ	OPREZ koji se upotrebljava sa simbolom sigurnosnog upozorenja označava opasnu situaciju koja može dovesti do manje ili srednje teške ozljede ako se ne izbjegne.
NAPOMENA	OBAVIJEST se upotrebljava za radnje koje nisu povezane s ozljedama.

Upute specifične za proizvod

Posebne mjere

⚠ POZOR Opasnost od oštećenja i ozljede

Ne koristite alat ili oštar predmet za uklanjanje baterije ako je zaglavljena u alatu. Ovo može izazvati požar, štetu na imovini i tjelesnu ozljedu.

- ▶ Za više informacija, pogledajte Upute za uporabu proizvoda u vezi s baterijom na portalu *ServAid* [stranica 63].

Rad uređaja

Opća radna sigurnost

Prije uporabe pročitajte ove sigurnosne upute.

Rad uređaja

- Prije uporabe provjerite da baterijski moduli nisu oštećeni. Ne upotrebljavajte oštećene uređaje.
- Napon baterije mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici punjača i alata.
- Koristite samo bateriju s kompatibilnom opremom definiranom u ovom dokumentu. Korištenje druge opreme može povećati opasnost od ozljede i požara.
- Nemojte paliti, rastavljati ili razbijati baterijski modul.
- Izbjegavajte kontakt s tekućinama koje izlaze iz neispravnih baterijskih modula. Ako dođe do slučajnog kontakta s tekućinom, isperite vodom. U slučaju da tekućina dođe u kontakt s očima, potražite liječnika.

Punjenje

- Nisu dozvoljeni drugi punjači osim navedenog u odjeljku Podaci o punjaču baterije. Punjenje baterije na punjaču koji nije odobren smatra se promjenom sustava koje će certifikat alata učiniti nevažećim.
- U držač baterija u okviru punjača stavljajte samo čiste i suhe baterijske module.
- Ako se na bateriji nalazi zaštitni poklopac, obavezno ga skinite i prije punjenja provjerite ima li mogućih oštećenja.
- Prije punjenja provjerite da baterija nije oštećena. Nikad nemojte puniti baterijski modul koji je oštećen tijekom uporabe ili uslijed nezgode (npr. udubljenja na kućištu ili bilo kakva druga oštećenja). Reciklirajte sve oštećene baterijske module.
- Preporučujemo korisnicima da uklone bateriju iz punjača nakon što se potpunost napuni.
- Punjač ne smije raditi u blizini eksplozivnog okruženja, na primjer u blizini benzinske postaje.
- Preporučujemo korisnicima da punjač koriste u definiranom zaštićenom i sigurnom području (npr. u prozračenim ormarima za punjenje ili pod nadzorom).
- Osigurajte da se punjač tijekom punjenja nalazi u stabilnom položaju kako baterije ne bi pale na pod.

Ako iz baterije dopire zvuk ili se može osjetiti jaka toplina:

1. Ako je u tijeku punjenje, izvucite punjač iz utičnice. Nemojte vaditi bateriju.
2. Odmaknite se od baterije.
3. Ostavite bateriju 12 sati.
4. Obratite se Vašem predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Pohrana

- Baterijske module nemojte odlagati zajedno s metalnim predmetima. Nikakvi metalni dijelovi ne smiju doći u kontakt s priključcima baterije; opasnost od kratkog spoja.
- Baterije i punjače skladištite na suhom mjestu i uvijek ih držite suhim.
- Izbjegavajte skladištenje potpuno napunjenih baterija.
- Nemojte skladištiti bateriju priključenu na električni alat na dulja razdoblja

- Baterije na skladištu puniti u okviru održavanja, po mogućnosti svakih 12 mjeseci.

Zbrinjavanje

- Baterijske module nemojte zbrinjavati bacanjem u vatru ili preko komunalnog (kućnog) otpada.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Ako znakovi ili naljepnice više nisu čitljivi ili su se odvojili, zamijenite bateriju.



s011050

Korisne informacije

Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički listovi opisuju kemijske proizvode koje prodaje Atlas Copco.

Za više informacija o Atlas Copco posjetite web stranicu www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Aku andmed

Tootekood	Nimi	Tüüp	Tehnilised andmed
4211613002	Battery 14V	Lii-tiumioon	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Ümbritseva õhu temperatuur

Aku parima jõudluse ja tööea tagamiseks hoidke akut lubatud temperatuurivahemikus.

Töötemperatuur, laadimine	+5 kuni +40 °C (+41 kuni +104 °F)
---------------------------	--------------------------------------

Töötemperatuur, tühjakslaadimine	0 kuni +40 °C (+32 kuni +104 °F)
Temperatuur transportimisel	-20 kuni +40 °C (-4 kuni +104 °F)
Hoiukoha temperatuur	+10 kuni +25 °C (+50 kuni +77 °F)

Ärge jätke akut otsese päikesevalguse kätte.

Akulaadija andmed

Akulaadija	Flex-laadija, 4211608384
Akulaadija töötemperatuur	+5 kuni +40 °C (+41 kuni +104 °F)

❗ **Muud laadijad pole lubatud.** Aku laadimist heakskiitmata laadijaga loetakse süsteemi muutmiseks, mille tagajärjel kaotab tööriista tüübikinnitus kehtivuse.

Ühilduvad seadmed

Järgmises tabelis on loetletud akuga ühilduvad seadmed. Tulbas **Max lubatud mass aku peal** on näidatud kogumass, mida võib aku peale paigutada, sh tööriist, reaktiivvarras ja tarvikud.

Ühilduvad seadmed	Max lubatud mass aku peal (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabel 1: 14 V aku, 4211613002

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (mille nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e õigusakti(de)ga: **(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)**

Kohalduvad ühtlustatud standardid:
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Väljaandja allkiri



Akude määrus



Teave **akude** utiliseerimise kohta.

Antud toode ja selle teave vastavad akude määruste (2023/1542 EL) nõuetele ja seda tuleb käsitseda vastavalt määrusele.

Akud ja patareid on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboliga, mille all *ei ole* üksikut musta joont. Aku ja patareid tuleb suunata ringlusse vastavalt kohalikele eeskirjadele või saata käsitsemiseks teie kliendikeskusesse.

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muutu tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalike eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

Üldine ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ **HOIATUS** Lugege läbi kõik selle akuga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kasutamiseks ainult siseruumides.
- Kui tootel olevad tooteandmed või hoiatusmärgid pole loetavad või kui kleebitsed tulevad ära, asendage aku.
- Toodet tohib paigaldada ja kasutada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.
- Kaitske akut vedelike eest. Hoidke aku alati kuivana.
- Ärge pange akut vedeliku sisse.
- Ärge laske akul puutuda kokku lahtise leegi või kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude lahtise leegi või kõrge temperatuuriga võib panna aku plahvatama.
- Seda toodet ei tohi avada ega ühelgi viisil lahti võtta.

Ohutuse tunnussõnad

Ohutuse tunnussõnadel **Hädaoht**, **Hoiatus**, **Ettevaatust** ja **Teade** on järgmised tähendused.

HÄDA-OHT	HÄDAOHT osutab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või tõsiseid vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
HOIATUS	HOIATUS osutab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
ETTE-VAATUST !	ETTEVAATUST, kasutatuna koos ohutuse hoiatussümboliga, osutab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada väiksemaid või keskmisi vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
TEADE	TEADE kirjet kasutatakse kehavigastustega mitte seotud tegevuste käsitlemiseks.

Tootespetsiifilised juhised

Spetsiaalsed ettevaatusabinõud

⚠ HOIATUS Kahjustuste ja kehavigastuste oht

Kui aku on tööriista külge kinni jäänud, ärge kasutage selle eemaldamiseks tööriista ega teravat eset. See võib põhjustada tulekahju, varalist kahju ja kehavigastusi.

- ▶ Lisateavet leiate aku tootejuhistest *ServAid [leht 66]*is.

Kasutamine

Üldine tööohutus

Lugege need ohutuseeskirjad enne toote kasutamist läbi.

Kasutamine

- Kontrollige akut enne iga kasutamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid.

- Aku pinget peab vastama laadija ja tööriista andmesildil mainitud pingele.
- Kasutage akut ainult selles dokumendis loetletud ühilduvate seadmetega. Teiste seadmetega kasutamine võib tuua kaasa vigastuste ja süttimise ohtu.
- Ärge süüdake, demonteerige ega purustage akut.
- Vältige kokkupuutumist defektsetest akudest immitseva vedelikuga. Vedelikuga juhusliku kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Vedeliku silma sattumisel pidage nõu arstiga.

Laadimine

- Kasutada tohib ainult laadijaid, mis on loetletud jaotises Akulaadija andmed. Aku laadimist heakskiitmata laadijaga loetakse süsteemi muutmiseks, mille tagajärjel kaotab tööriista tüübikinnitus kehtivuse.
- Pange laadija akupessa ainult puhtaid ja kuivi akusid.
- Kui aku juures kasutatakse kaitsekattet, siis jälgige, et enne laadimist oleks kate eemaldatud ja akul ei oleks viigastusi.
- Veenduge enne laadimist, et aku poleks kahjustatud. Ärge laadige akusid, mis on kasutamise ajal või õnnetuse tõttu kahjustada saanud (nt täkked korpusel või muud kahjustused). Suunake kõik kahjustatud akud ringlusse.
- Kui aku on täis laetud, soovitage selle laadijast välja võtta.
- Ärge kasutage laadijat plahvatusohtliku keskkonna, näiteks bensiinjaama lähedal.
- Soovitage kasutada laadijat selleks ettenähtud kaitstud ja turvalises piirkonnas (nt ventileeritavas laadimiskapis või järelevalve all).
- Veenduge, et laadija oleks laadimise ajal stabiilses asendis, et vältida akude kukkumist põrandale.

Kui täheldate akust lähtuvat müra või tugevat kuumust:

1. Kui toimub laadimine, eemaldage laadija vooluvõrgust. Ärge akut eemaldage.
2. Astuge akust eemale.
3. Jätke aku 12 tunniks seisma.
4. Pöörduge oma Atlas Copco esindaja poole.

Hoiustamine

- Ärge hoidke akusid koos metallesemetega. Akuklemmid ei tohi kokku puutuda metalldetailidega – lühise oht.
- Hoidke laadijat kuivas kohas ja jälgige, et see jääks alati kuivaks.
- Vältige täis laetud akude hoiustamist.
- Ärge hoiustage akut pikema aja jooksul mootorseadme külge ühendatuna
- Laadige akut hoiustamise ajal vähemalt kord 12 kuu jooksul.

Kõrvaldamine

- Ärge visake akusid tulle ega koduse olmeprügi hulka.

Mārgid ja kleebiesed

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutuse teabega ja toote hooldusteabega mārgid ja kleebiesed. Paigaldatud mārgid ja kleebiesed peavad olema alati loetavad. Kui mārgid või kleebiesed pole enam loetavad või tulevad āra, asendage aku.



s011050

Kasulik teave**Ohutuskardid MSDS/SDS**

Ohutuskardid kirjeldavad kaubamārgi Atlas Copco mūūda-vaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks kūlastage kaubamārgi Atlas Copco veebisaiti www.atlascopco.com/sds.

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Ōiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamis- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mōōtjoonised

Tutvuge lāhemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pōhjalikuma tehnilise teabe saamiseks vōtke ūhendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys**Akumulatoriaus duomenys**

Gaminio nr.	Pavadinimas	Tipas	Techniniai duomenys
4211613002	Battery 14V	Ličio jonų	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Aplinkos temperatūra

Norėdami užtikrinti geriausią akumulatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, laikykite jį temperatūros intervaluose.

Darbinė temperatūra, įkrovimas	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)
Darbinė temperatūra, iškrovimas	Nuo 0 iki +40 °C (nuo +32 iki +104 °F)
Gabenimo temperatūra	Nuo -20 iki +40 °C (nuo -4 iki +104 °F)
Laikymo temperatūra	Nuo +10 iki +25 °C (nuo +50 iki +77 °F)

Nelaikykite akumulatoriaus tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Akumulatoriaus įkrovos duomenys

Akumulatoriaus įkroviklis	Įkroviklis su lanksčiuoju laidu, 4211608384
Akumulatoriaus įkroviklio darbinė temperatūra	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)

i Naudoti kitus įkroviklius draudžiama. Akumulatoriaus įkrovimas nepatvirtintu įkrovikliu laikomas sistemos pakeitimu ir paverčia įrankio sertifikatą negaliojančiu.

Suderinama įranga

Šioje lentelėje parodyta įranga, suderinama su akumulatoriumi. Stulpelyje **Didžiausias leistinas akumulatoriaus svoris** rodomas bendras svoris, kurį leidžiama dėti ant akumulatoriaus, įskaitant įrankį, atoveiksmio strypą ir priedus.

Suderinama įranga	Didžiausias leistinas bendras svoris (kg) ant akumulatoriaus
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Lentelė 1: Akumulatorius 14V, 4211613002

Deklaracijos**ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Taikyti darnieji standartai:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikauti iš:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Išdavėjo parašas



Akumulatoriaus reguliavimas



Informacija apie **Akumuliatorių atliekas**: Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka akumuliatorių direktyvos reikalavimus (ES)2023/1542 ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Akumulatoriai yra pažymėti perbrauktos šiukšlinės ant ratukų simboliu *be* vienos juodos linijos apačioje. Akumuliatorių reikia utilizuoti pagal vietines taisykles arba išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

Bendroji sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo akumuliatoriumi pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Tik naudojimui patalpose.
- Jei gaminio duomenys arba įspėjamieji ženklai ant gaminio neįskaitomi arba jei lipdukai nusilupa, pakeiskite akumuliatorių.
- Produktą pramoninėje aplinkoje gali montuoti ir naudoti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Saugokite akumuliatorių nuo bet kokio skysčio. Pasirūpinkite, kad jis visada būtų sausas.
- Nenardinkite jo į vandenį.
- Saugokite akumuliatorių nuo gaisro ar pernelyg aukštos temperatūros. Akumuliatorius gali sprogti dėl ugnies arba aukštos temperatūros.
- Šio gaminio jokių būdu negalima atidaryti ar ardyti.

Signaliniai saugos žodžiai

Signaliniai saugos žodžiai **Pavojus**, **Įspėjimas**, **Atsargiai**, ir **Dėmesio** turi šias reikšmes:

PAVOJUS	PAVOJUS nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, sukels mirtį arba rimtų sužalojimų.
ĮSPĖJIMAS	ĮSPĖJIMAS nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, gali sukelti mirtį arba rimtų sužalojimų.
ATSARGIAI	ATSARGIAI, naudojamas su saugos perspėjimo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, gali sukelti nedidelių ar vidutinių sužalojimų.
DĖMESIO	DĖMESIO yra naudojamas atkreipti dėmesį į veiksmus, nesusijusius su sužalojimu.

Specialios gaminio instrukcijos

Specialios atsargumo priemonės

ĮSPĖJIMAS Žalos ir susižalojimo rizika

Jei akumuliatorius įstrigo įrankyje, nenaudokite jokio kito įrankio ar aštraus daikto jam išimti. Tai gali sukelti gaisrą, sugadinti turtą ir sužaloti jus.

- Daugiau informacijos rasite akumuliatoriaus Gaminio instrukcijose *ServAid* [p. 68].

Eksplotavimas

Bendroji darbo sauga

Prieš naudojimą perskaitykite šias saugos instrukcijas.

Eksplotavimas

- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar akumuliatorių pakuotė neapgadinta. Nenaudokite apgadintų įrenginių.
- Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti nurodytą įkroviklio ir įrankio eksploatacinių duomenų lentelėje.
- Naudokite bateriją tik su šiame dokumente apibrėžta suderinama įranga. Bet kokios kitos įrangos naudojimas padidina sužalojimų ir gaisro riziką.
- Nedeginkite, neardykite ir nespauskite akumuliatorių pakuotės.
- Venkite sąlyčio su skysčiu, besisunkiančiu iš sugedusios akumuliatorių pakuotės. Jei netyčia užvarvėjo skysčio, nuskalaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, pasitarkite su gydytoju.

Įkrovimas

- Naudoti kitus įkroviklius, išskyrus nurodytus skyriuje „Akumuliatoriaus įkroviklio duomenys“, draudžiama. Akumuliatoriaus įkrovimas napatvirtintu įkrovikliu laikomas sistemos pakeitimu ir įrankio sertifikatą paverčia negaliojančiu.
- Į įkroviklio akumuliatoriaus laikiklį dėkite tik švarų ir sausą akumuliatorių.
- Jei ant akumuliatoriaus dedamas apsauginis dangtis, prieš įkraudami pasirūpinkite, kad jis būtų nuimtas ir apžiūrėkite, ar akumuliatorius neapgadintas.
- Prieš įkrovimą apžiūrėkite, ar akumuliatorius neapgadintas. Nekraukite akumuliatorių pakuotės, jei ji buvo apgadinta naudojant ar atsitiktinai (pvz., įlenkimai ant korpuso ar bet kokia kita žala). Perdirbkite visas pažeistas baterijas.
- Rekomenduojame naudotojams išimti akumuliatorių iš įkroviklio, kai jis yra visiškai įkrautas.
- Nenaudokite įkroviklio šalia sprogios aplinkos, pavyzdžiui, šalia dujų pildymo degalinių.
- Rekomenduojame naudotojams naudoti įkroviklį reikiamai apsaugotoje ir saugioje vietoje (pvz., ventiliuojamose įkrovimo spintose arba dalyvaujant prižiūrinčiam asmeniui).
- Įsitinkite, kad įkraunant įkroviklis yra stabilus ir akumuliatoriai neiškris ant grindų.

Jei išgirsite triukšmą ar pajusite per didelį karštį:

1. Jei tuo metu įkraunate, atjunkite įkroviklį nuo lizdo. Neuimkite akumuliatoriaus.
2. Pasitraukite nuo akumuliatoriaus.
3. Palikite akumuliatorių 12 valandų.
4. Kreipkitės į „Atlas Copco“ atstovą.

Laikymas

- Nelaikykite akumuliatoriaus kartu su metaliniais daiktais. Prie akumuliatoriaus jungčių neturi liestis jokios metalinės dalys; trumpo sujungimo pavojus.
- Laikykite įkroviklį visuomet sausai.
- Stenkitės nesandėliuoti visiškai įkrautų akumuliatorių.
- Ilgesnį laiką nesandėliuokite akumuliatorių, prijungtų prie elektrinio įrankio.
- Atlikite sandėliuojamų akumuliatorių įkrovimą, pageidautina, kas 12 mėnesių.

Šalinimas

- Nešalinkite akumuliatorių pakuočių mesdami jas į ugnį ar kartu su buitinėmis atliekomis.

Ženkilai ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkilai ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Jei ženklai ar lipdukai nebeįskaitomi arba atsiklijavo, pakeiskite akumuliatorių.



s011050

Naudinga informacija

Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lape apibūdinami cheminiai gaminiai, parododami Atlas Copco.

Norėdami sužinoti daugiau apsilankykite Atlas Copco svetainėje www.atlascopco.com/sds.

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Akumulatora dati

Preces Nr.	Nosaukums	Tips	Tehniskie dati
4211613002	Battery 14V	Litija jonu	14 V, 2,5 Ah, 35 Wh

Apkārtējā temperatūra

Lai nodrošinātu vislabāko akumulatora veiktspēju un darbmūžu, izmantojiet to šādos temperatūras diapazonos.

Darba temperatūra, uzlāde	No +5 līdz +40 °C (no +41 līdz +104 °F)
Darba temperatūra, izlāde	No 0 līdz +40 °C (no +32 līdz +104 °F)
Transportēšanas temperatūra	No -20 līdz +40 °C (no -4 līdz +104 °F)
Uzglabāšanas temperatūra	No +10 līdz +25 °C (no +50 līdz +77 °F)

Nepakļaujiet akumulatoru tiešiem saules stariem.

Akumulatora lādētāja dati

Akumulatora lādētājs	Flex lādētājs, 4211608384
Akumulatora lādētāja darba temperatūra	No +5 līdz +40 °C (no +41 līdz +104 °F)

- i** Citi lādētāji nav atļauti. Akumulatora uzlāde ar neapstiprinātu lādētāju tiek uzskatīta par sistēmas pārveidošanu un padara instrumenta sertifikāciju nederīgu.

Saderīgs aprīkojums

Tālāk tabulā ir norādīts aprīkojums, kas ir saderīgs ar akumulatoru. Kolonnā **Maksimālais atļautais svārs uz akumulatora** norādīts kopējais svārs, ko atļauts novietot uz akumulatora, ieskaitot instrumentu, reakcijas stieni un piederumus.

Saderīgs aprīkojums	Maksimālais atļautais kopējais svārs uz akumulatora (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

Tabula 1: Akumulators 14 V, 4211613002

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šādiem tiesību aktiem: (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Izsniedzēja paraksts



Akumulatoru regula



Informācija attiecībā uz **akumulatoru utilizāciju**:

Šis produkts un tā informācija atbilst Bateriju regulas (ES)2023/1542 prasībām, un ar to jārikojas saskaņā ar regulas noteikumiem.

Akumulatori ir marķēti ar pārsvītrotu atkritumu tvertnes simbolu bez jebkādam melnajām līnijām zem tās. Akumulatoru nepieciešams otrreizēji pārstrādāt saskaņā ar vietējiem noteikumiem vai nosūtīt to jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība

Vispārīgā drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo akumulatoru.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Tikai lietošanai telpās.
- Ja informācija par produktu vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta nav salasāmas vai ja uzlīmes ir atlīmējušas, nomainiet akumulatoru.
- Šo izstrādājumu drīkst uzstādīt un lietot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.
- Nepakļaujiet akumulatoru šķidrumu iedarbībai. Akumulatoru vienmēr turiet sausu.
- Negremdējiet akumulatoru šķidrumā.
- Nepakļaujiet akumulatoru atklātai liesmai vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Uguns vai augstas temperatūras iedarbība var izraisīt akumulatora eksplodēšanu.
- Šo produktu nedrīkst atvērt vai jebkāda veidā izjaukt.

Drošības signālvārdi

Drošības signālvārdiem “Bīstami”, “Brīdinājums”, “Uzmanību” un “Ievērojiet” ir šāda nozīme:

BĪSTAMI	BĪSTAMI norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, izraisa nāvi vai smagu traumu.
BRĪDINĀJUMS	BRĪDINĀJUMS norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nāvi vai smagu traumu.

UZMANĪBU UZMANĪBU, ko izmanto ar drošības brīdinājuma simbolu, norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nelielas vai vidējas traumas.

IEVĒROJIET IEVĒROJIET izmanto, lai norādītu uz darbībām, kuras nav saistītas ar traumām.

Produktam specifiskas instrukcijas

Speciāli piesardzības pasākumi

⚠ BRĪDINĀJUMS Bojājumu un traumu risks

Neizmantojiet darbarīku vai asu priekšmetu, lai izņemtu akumulatoru, ja tas ir iestrēdzis instrumentā. Šāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, kaitējumu īpašumam un miesas bojājumus.

- Sīkāku informāciju skatiet akumulatora lietošanas instrukcijā vietnē *ServAid* [lpp. 71].

Darbība

Vispārējā darba drošība

Pirms lietošanas izlasiet šīs drošības instrukcijas.

Darbība

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vai akumulators nav bojāts. Neizmantojiet bojātas ierīces.
- Akumulatora spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz lādētāja un elektroinstrumenta datu plāksnītes.
- Akumulatoru drīkst izmantot tikai ar šajā dokumentā norādīto saderīgo aprīkojumu. Jebkura cita aprīkojuma izmantošana palielina savainojumu un ugunsgrēka risku.
- Nededziniet, neizjauciet un nesmalciniet akumulatorus.
- Izvairieties no saskares ar šķidrumiem, kuri izplūst no bojātiem akumulatoriem. Noskalojiet ar ūdeni, ja nejauši radusies saskare ar šķidrumu. Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, konsultējieties ar ārstu.

Uzlāde

- Citi lādētāji, kas nav norādīti sadaļā “Akumulatora lādētāja dati”, nav atļauti. Akumulatora uzlāde ar neapstiprinātu lādētāju tiek uzskatīta par sistēmas pārveidošanu un padara instrumenta sertifikāciju nederīgu.
- Ievietojiet lādētāja akumulatoru turētājā tikai tīrus un sausus akumulatorus.
- Ja akumulatoram tiek izmantots aizsargājošs pārsegs, nodrošiniet, lai tas tiktu noņemts un tiktu veikta apskate, vai akumulators nav bojāts.
- Pirms uzlādes pārbaudiet, vai akumulators nav bojāts. Neuzlādējiet akumulatoru, kas ir ticis bojāts lietošanas laikā vai negadījuma rezultātā (piemēram, iespiešumi uz korpusa vai kādi citi bojājumi). Nododiet otrreizējai pārstrādei visus bojātos akumulatorus.
- Mēs iesakām lietotājiem izņemt akumulatoru no lādētāja, tiklīdz tas ir pilnībā uzlādēts.
- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamas vides tuvumā, piemēram, degvielas uzpildes stacijas tuvumā.

- Iesakām lietotājiem lietot lādētāju noteiktā aizsargātā un drošā vietā (piemēram, vēdināmos uzlādes skapjos vai atbilstīgās personas uzraudzībā).
- Pārliecinieties, ka lādētājs lādēšanas laikā ir stabils, lai akumulators nenokristu uz grīdas.

Ja no akumulatora nāk troksnis vai pārāk liels siltums:

1. Ja notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju. Neizņemiet akumulatoru.
2. Atkāpieties no akumulatora.
3. Atstājiet akumulatoru uz 12 stundām.
4. Sazinieties ar savu Atlas Copco pārstāvi.

Uzglabāšana

- Neuzglabājiet akumulatorus kopā ar metāla priekšmetiem. Ar akumulatora savienotājiem nedrīkst nonākt saskarē metāla daļas; citādi pastāv īsslēguma risks.
- Uzglabājiet akumulatorus un lādētājus sausā vietā un vienmēr turiet tos sausus.
- Izvairieties no pilnībā uzlādētu akumulatoru uzglabāšanas.
- Neatstājiet akumulatoru savienotu ar mehānisko instrumentu uz ilgāku laika posmu.
- Vismaz reizi 12 mēnešos veiciet tehniskās apkopes uzlādi uzglabātajiem akumulatoriem.

Utilizācija

- Neutilizējiet akumulatorus, metot tos ugunī, vai izmetot kopā ar saimniecības atkritumiem.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Ja zīmes vai uzlīmes vairs nav salasāmas vai ir atlīmējušas, nomainiet akumulatoru.



s011050

Noderīga informācija

Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Atlas Copco pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Atlas Copco tīmekļa vietni www.atlascopco.com/sds.

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uztādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas

- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

电池数据

货号	名称	类型	技术数据
4211613002	Battery 14V	锂离子	14V, 2.5Ah, 35Wh

环境温度

为了获得最佳的电池性能和寿命，请将电池保持在温度区间内。

工作温度，充电	+5 至 +40 °C (+41 至 +104 °F)
工作温度，放电	0 至 +40 °C (+32 至 +104 °F)
运输温度	-20 至 +40 °C (-4 至 +104 °F)
储藏温度	+10 至 +25 °C (+50 至 +77 °F)

不要将电池放在阳光直射的地方。

电池充电器数据

电池充电器	Flex 充电器, 4211608384
电池充电器工作温度	+5 至 +40 °C (+41 至 +104 °F)

- ❗ 不允许使用其他充电器。使用未经批准的充电器为电池充电被视为改变系统，这将使工具认证失效。

兼容设备

与电池兼容的设备如下表所示。电池的最大允许重量列中显示了电池上允许放置的总重量，包括工具、反作用力臂和附件。

兼容设备	电池的最大允许总重量 (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5

兼容设备	电池的最大允许总重量 (kg)
XCB-P	1.5

表格 1: 电池 14V，4211613002

声明

EU 符合性声明

我们（Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN）全权声明，本产品（名称、型号和序列号，请见首页）符合以下指令：
(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)
应用的协调标准：

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

主管机构可从下方获取相关技术信息：
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden
Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

发布者签名

Håkan Andersson

电池法规



有关**电池废弃物**的信息：
本产品及其信息符合电池法规 (EU)2023/1542 的相关要求，必须根据该法规进行处理。
电池标有划线带轮垃圾桶符号，下面没有单根黑条。电池须按照当地法规回收或送往“客户服务中心”处理。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。
根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息					
产品中有害物质的名称及含量					
零件名称 Part name	有毒有害物质或元素				
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)
部件名称 Electronics module	x	o	o	o	o
壳体 Housing	o	o	o	o	o
电线 Wires	o	o	o	o	o
电池组件 Battery cells	o	o	o	o	o
本表格依据 SJ/T11364 的规定编制 O = 表示该危险物质低于 GB/T26572-2011 及其第 1 号修改单 X = 表示该危险物质高于 GB/T26572-2011 及其第 1 号修改单					

产品中有害物质的名称及含量					
零件名称 Part name	有毒有害物质或元素				
	多溴二苯醚 (PBDE)	邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯 (DEHP)	邻苯二甲酸丁酯苯甲酯 (BBP)	邻苯二甲酸二丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)
部件名称 Electronics module	o	o	o	o	o
壳体 Housing	o	o	o	o	o
电线 Wires	o	o	o	o	o
电池组件 Battery cells	o	o	o	o	o
本表格依据 SJ/T11364 的规定编制 O = 表示该危险物质低于 GB/T26572-2011 及其第 1 号修改单 X = 表示该危险物质高于 GB/T26572-2011 及其第 1 号修改单					

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问
<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

一般安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

- 警告** 阅读随本电池提供的所有安全警告、说明、图解和规格。
不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。
保存所有警告和说明书以备查阅。
- 警告** 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 仅适合于室内。
- 如果产品数据或产品上的警示标识无法清晰辨认或标贴已脱落，请更换电池。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装和操作。

- 请勿将电池暴露在任何液体中。始终保持电池处于干燥状态。
- 请勿浸在液体中。
- 请勿将电池置于火旁或超高温度的环境。接触火或高温可能导致电池发生爆炸。
- 此产品严禁以任何方式打开或拆解。

安全警示语

危险、警告、小心和注意等安全警示语的意思如下：

危险	危险表示一种危险的情况，如果不能避免， 将会 导致死亡或严重伤害。
警告	警告表示一种危险的情况，如果不能避免， 可能 导致死亡或严重伤害。
小心	小心与安全警告标志一起使用，表示一种危险的情况，如果不能避免，可能会导致轻微或中等程度的伤害。
注意	注意用于指示与个人伤害无关的操作。

产品特定说明

特殊预防措施

⚠ 警告 损坏和受伤风险

若电池卡在工具上，请勿使用工具或尖锐物品将其取出。此操作可能引发火灾、财产损失和人身伤害。

- ▶ 如需了解更多信息，请访问 **ServAid** [页次 73] 参阅电池的产品说明。

操作

一般操作安全

使用前请阅读这些安全说明。

操作

- 每次使用前检查蓄电池组是否损坏。不得使用损坏的设备。
- 蓄电池电压必须与充电器和工具型号牌上标明的电压匹配。
- 仅可将电池用于本文规定的兼容设备。使用任何其他电池都会增加人员受伤与火灾风险。
- 不得焚烧、拆解或压碎电池组。
- 不要接触故障电池组渗出的液体。意外接触这类液体后，用水冲洗。如果这类液体接触到眼睛，及时就医。

正在充电

- 不允许使用电池充电器数据所规定充电器以外的其他充电器。使用未经批准的充电器为电池充电被视为改变系统，这将使工具认证失效。
- 只有干净且干燥的电池组才能插入充电器的电池座中。
- 如果电池上使用了护盖，请确保在充电之前取下护盖，目检是否有潜在损坏。

- 充电之前检查电池上是否存在损坏。请勿给使用中或意外损坏的任何电池组充电（例如，外壳上有凹痕或任何其他损坏）。回收所有损坏的电池组。
- 我们建议用户在电池充满电后将其从充电器上取下。
- 切勿在易爆环境附近（例如，加油站附近）使用充电器。
- 建议用户在规定的有保护安全区域使用充电器（例如，在通风的充电柜中或有人监视）。
- 确保在充电期间充电器放置平稳，以免电池掉落到地面上。

如果发现电池发出异响或大量放热：

1. 如果正在充电，请断开充电器的电源。不要取出电池。
2. 远离电池。
3. 将电池在原处放置 12 小时。
4. 请联系您的 **Atlas Copco** 代表。

储存

- 请勿将电池组与金属物品一起存放。金属零件不应接触电池连接器；否则会有短路风险。
- 将电池和充电器存放在干燥的地方，并始终保持干燥。
- 避免存放充满电的电池。
- 请勿长时间将电池与电动工具相连
- 最好每 12 个月对存放的电池进行充电维护一次。

处置

- 处置电池组时，请勿将其扔入火中，也不要作为家庭垃圾处理。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。如果标贴无法清晰辨认或已脱落，请更换电池。



s011050

有用的信息

安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表描述了 **Atlas Copco** 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 **Atlas Copco** 网站
www.atlascopco.com/sds。

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表

- 附件
- 尺寸图

请访问: <https://servaid.atlascopco.com>.

如需进一步的技术信息, 请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ

バッテリーデータ

品番	名称	タイプ	技術データ
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14V, 2.5Ah, 35Wh

周辺温度

バッテリーの性能を最高に高めて寿命を最大限に伸ばすには、バッテリーの温度を範囲内に保ってください。

作動温度、充電	+5 ~ +40 °C (+41 ~ 104 °F)
作動温度、放電	0 ~ +40 °C (+32 ~ 104 °F)
輸送温度	-20 ~ +40 °C (-4 ~ 104 °F)
保管温度	+10 ~ +25 °C (+50 ~ +77 °F)

バッテリーを直射日光のあたる場所に置かないでください

バッテリー充電器データ

バッテリー充電器	Flex 充電器, 4211608384
バッテリー充電器動作温度	+5 ~ +40 °C (+41 ~ 104 °F)

❶ 他の充電器の使用は許可されていません。承認されていない充電器でバッテリーを充電すると、システムが変更されたと見なされ、ツールの認定が無効になります。

対応機器

次の表は、バッテリーと互換性のある機器を示しています。バッテリーの最大許容重量列には、ツール、反力バー、アクセサリなど、バッテリーに載せることができる総重量が表示されます。

対応機器	バッテリーの最大許容総重量 (kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5

対応機器	バッテリーの最大許容総重量 (kg)
XCB-P	1.5

表 1: バッテリー 14V、4211613002

宣言

EU 適合宣言

弊社Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDENは、弊社製品 (名称、型式、およびシリアル番号に関してはフロントページ参照) が次の法令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します: **(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)**

適用する整合規格:
EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden
Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名



バッテリーレギュレーション



バッテリーの廃棄に関する情報:
本製品およびその情報は、電池指令 (2006/2023/EC) の要件を満たしており、この指令に従って取り扱う必要があります。
バッテリーには、下に単一の黒い線がないリサイクルの付いたごみ箱の記号が付いています。バッテリーは、地域の規則に従ってリサイクルするか、お近くの「お客様センター」に送って処理を依頼する必要があります。

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」(「候補リスト」) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/>をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

安全上の注意全般

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 本バッテリーに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 屋内利用のみ。
- 製品の製品データまたは危険警告標識が判読できない場合、またはステッカーが剥がれている場合は、バッテリーを交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作するようにしてください。
- バッテリーを液体にさらさないでください。バッテリーは常に乾燥した状態に保ってください。
- バッテリーを液体に浸さないでください。
- 火災や高温にバッテリーをさらさないでください。火気や高温にさらされるとバッテリーが爆発する可能性があります。
- この製品は、いかなる方法でも開封したり分解したりしないでください。

安全信号用語

安全信号用語の「危険」、「警告」、「注意」、「通知」には次のような意味があります:

危険	「危険」は、回避しなければ、死亡または重傷を負うことになる危険な状況を示します。
警告	「警告」は、回避しなければ、死亡または重傷を負う可能性のある危険な状況を示します。
注意	「注意」は安全警戒記号とともに用いられ、回避しなければ、軽傷または中程度の傷害を負う可能性のある危険な状況を示します。

通知 「通知」はケガに関係しない手順に対して用います。

製品の詳細説明書

特別な注意事項

⚠ 警告 損傷とけがの危険性

バッテリーがツールに詰まっている場合は、工具や鋭利なものを使用してバッテリーを取り外さないでください。火災、物的損害、および人身傷害を引き起こす可能性があります。

- ▶ 詳細については、**ServAid [ページ 76]** でバッテリーの製品説明書を参照してください。

操作

操作全般における安全上の注意

ご使用の前に安全に関する注意事項をお読みください。

運転

- ご使用前に、バッテリーパックに損傷がないか確認してください。損傷したデバイスは使用しないでください。
- バッテリー電圧は、充電器やツールのタイププレートに記載された電圧と一致する必要があります。
- 本書で定義されている互換性のある機器でのみバッテリーを使用してください。他の機器を使用すると、怪我や火災のリスクが高まります。
- バッテリーパックを焼却したり、分解したり、つぶしたりしないでください。
- 不良のバッテリーパックから染み出した液体に接触しないようにしてください。誤って液体と接触した場合は水で洗い流してください。液体が目に入った場合は医師の診察を受けてください。

充電中

- バッテリー充電器データに記載されているもの以外の充電器の使用は許可されていません。承認されていない充電器でバッテリーを充電すると、システムが変更されたと思われ、ツールの認定が無効になります。
- 充電器の電池ホルダーには、必ず清潔で乾燥した電池パックのみを挿入してください。
- 保護カバーをバッテリーに使用する場合、カバーが取り外されていることを確認し、潜在的な損傷があるかどうかを確認したうえで充電してください。
- 充電する前にバッテリーに損傷が無いか確認してください。使用中、または偶発的に損傷したバッテリーパックを充電しないでください (例: ハウジングのへこみやその他の損傷など)。損傷したバッテリーパックはすべてリサイクルしてください。
- 完全に充電したら、バッテリーを充電器から取り外すことをお勧めします。
- ガソリンスタンドといった爆発性環境の近くで充電器を操作しないでください。
- 充電器は所定の保護された安全なエリア (換気された充電キャビネット内や監視下など) で操作することをお勧めします。

- ・バッテリーが床に落下しないように、充電時に充電器が安定していることを確認してください。

バッテリーからノイズや過剰な熱に気づいた場合、

1. 充電中の場合は、充電器を抜いてください。充電器は取り外さないでください。
2. バッテリーから離れてください。
3. バッテリーを12時間そのままにしておきます。
4. アトラスコプコの代理店にご連絡ください。

保管

- ・バッテリーパックを金属製の物と一緒に保管しないでください。バッテリーコネクタに金属部品を接触させないでください。短絡する恐れがあります。
- ・バッテリーと充電器は乾いた場所に保管し、常に乾燥状態を保ってください。
- ・完全に充電された状態でのバッテリーの保管は避けてください。
- ・パワーツールにバッテリーを長期間接続した状態で保管しないでください。
- ・保管中のバッテリーは、メンテナンスのために、好ましくは12カ月毎に充電してください。

廃棄

- ・バッテリーパックを焼却廃棄したり、生活廃棄物として処分しないでください。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。標識やステッカーが判読できなくなったり、はがれたりした場合は、バッテリーを交換してください。



s011050

有用な情報

安全データシート MSDS/SDS

安全性データシートは、Atlas Copcoが販売する化学製品について説明しています。

詳細についてはAtlas Copcoのウェブサイト www.atlascopco.com/sds をご覧ください。

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます:

- ・規制及び安全に関する情報
- ・技術データ
- ・設置、運転およびサービスに関する注意事項
- ・予備部品のリスト
- ・アクセサリ
- ・寸法図面

次をご覧ください: <https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

배터리 데이터

제품 번호	이름	유형	기술 데이터
4211613002	Battery 14V	Li-ion	14V, 2.5Ah, 35Wh

주위 온도

최상의 배터리 성능과 수명을 위해 배터리를 온도 간격 내에서 사용하십시오.

작동 온도 (충전)	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)
작동 온도 (방전)	0 ~ +40 °C (+32 ~ +104 °F)
운송 온도	-20 ~ +40 °C (-4 ~ +104 °F)
보관 온도	+10 ~ +25 °C (+50 ~ +77 °F)

직사광선에 배터리를 노출하지 마십시오.

배터리 충전기 데이터

배터리 충전기	FLEX 충전기 4211608384
배터리 충전기 작동 온도	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)

- ❶ 다른 충전기는 허용되지 않습니다. 승인되지 않은 충전기로 배터리를 충전하면 시스템을 변경하는 것으로 간주되며 공구 인증이 무효화됩니다.

호환 장비

다음 표에는 배터리와 호환되는 장비가 나와 있습니다. 배터리 열의 최대 허용 하중은 공구, 리액션 바, 부속품을 포함하여 배터리에 가할 수 있는 총 하중을 나타냅니다.

호환 장비	배터리에 대한 최대 허용 총 중량(kg)
ICB-A21	1.9
ITB-A31	1.9
ITB-P31	1.9
ITB-S31	1.9
XTB-A	1.5
XTB-P	1.5
XCB-A	1.5
XCB-P	1.5

표 1: 배터리 14V, 4211613002

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 법률을 준수하고 있음을 당사자의 전적인 책임하에 선언합니다.

(EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC)

합의 표준 적용:

EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019 EN 62133-2:2017

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

발급자 서명



배터리 규정



폐배터리에 관련된 정보

본 제품 및 해당 정보는 배터리 규정 (EU)2023/1542의 요건을 충족하며, 반드시 해당 규정을 준수하여 처리되어야 합니다.

배터리는 한 개의 검은색 막대 ~~없이~~ 선을 그어 지운 바퀴 달린 쓰레기통이 표시되어 있습니다. 배터리는 지역 규정에 따라 재활용하거나 처리를 위해 "고객 센터"로 발송해야 합니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 "후보목록")이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

국가별 규제 정보 - 대한민국

제품명	전지
신고인	아트라스콧코 코리아(주)

안전

일반 안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 배터리와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽어주세요.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용해야 합니다.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마세요.
- 실내에서만 사용하십시오.
- 제품의 제품 데이터 또는 위험 경고 표지를 읽을 수 없거나 스티커가 탈락된 경우 배터리를 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치 및 작동할 수 있습니다.
- 배터리를 액체에 노출하지 마십시오. 항상 배터리를 건조한 상태로 유지하십시오.
- 배터리를 액체에 담그지 마십시오.
- 배터리를 화재 또는 고온에 노출하지 마십시오. 화재나 고온에 노출하면 배터리가 폭발할 수 있습니다.
- 이 제품은 열거나 어떤 식으로든 분해하지 말아야 합니다.

안전 신호 용어

안전 신호 용어인 위험, 경고, 주의, 및 참고에는 다음과 같은 의미가 있습니다.

위험	위험은 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 사망 또는 중상으로 이어집니다.
----	--

경고	경고는 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 사망 또는 중상으로 이어질 가능성이 있습니다.
주의	안전 경보 기호와 함께 사용되는 주의는 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 중경상으로 이어질 가능성이 있습니다.
참고	참고는 신체 상해와 관련이 없는 실제적인 문제를 해결하는 데 사용됩니다.

제품별 설명

특별 주의 사항

⚠ 경고 손상 및 부상 위험

공구에 끼인 경우 공구나 날카로운 물체를 사용하여 배터리를 제거하지 마십시오. 이 행위는 화재, 자산 손상, 부상을 유발할 수 있습니다.

- ▶ 자세한 정보는 ServAid [페이지 78]에서 배터리 제품 지침을 참조하십시오.

작동

일반 작동 안전

사용전 이 안전 지침을 읽어주세요.

작동

- 사용하기 전 배터리 팩이 손상되었는지 확인해 주세요. 손상된 장치는 사용하지 마세요.
- 배터리 전압은 충전기 및 공구의 명판에 명시된 전압과 일치해야 합니다.
- 배터리는 본 문서에 정의된 호환 장비와만 사용하십시오. 다른 장비를 사용할 경우 부상을 입거나 화재가 발생할 위험이 증가합니다.
- 배터리 팩을 소각하거나, 분해하거나 파손하지 마세요.
- 결함이 있는 배터리 팩에서 흘러 나오는 액체에 접촉하지 마세요. 예상치 못하게 액체와 접촉했을 경우에 물로 헹구주세요. 액체가 눈에 들어갔을 경우에 의사와 상담해 주세요.

충전

- 배터리 충전기 데이터에 명시된 충전기 이외의 다른 충전기는 사용할 수 없습니다. 승인되지 않은 충전기로 배터리를 충전하면 시스템을 변경하는 것으로 간주되어 공구 인증이 무효화됩니다.
- 깨끗하고 건조한 배터리 팩을 충전기 배터리 홀더에 장착하십시오.
- 배터리에 보호 커버를 씌웠을 경우, 충전하기 전 커버를 제거하고 배터리가 손상되지 않았는지 확인해 주세요.
- 충전하기전 배터리의 손상 여부를 점검해 주세요. 사용 중 또는 실수로 손상된 배터리 팩을 충전하지 마세요. (예: 하우징의 움푹 들어간 곳 또는 기타 손상) 손상된 배터리 팩은 모두 재활용하십시오.
- 배터리가 완전히 충전되면 충전기에서 배터리를 분리하시는 것을 권장합니다.

- 가스 주유소처럼 폭발성 환경 가까이에서 충전기를 작동하지 마세요.
- 사용자가 지정된 보호 안전 영역에서 충전기를 작동할 것을 권장합니다. (예: 충전 캐비닛에서 또는 감속 하에)
- 충전 중일 때 충전기가 안정적으로 있는지 확인하여 배터리가 바닥에 떨어지지 않게 해야 합니다.

배터리에서 소음 또는 폭넓은 열기를 식별했을 경우 다음과 같이 대응해 주세요.

1. 충전 중이라면 충전기를 분리하십시오. 배터리를 분리하지 마십시오.
2. 배터리에서 거리를 두고 물러서야 합니다.
3. 배터리를 12시간 동안 놓아두십시오.
4. Atlas Copco 담당자에게 문의해 주세요.

보관

- 배터리팩을 금속 물체와 함께 보관하지 마세요. 단락의 위험이 있으므로 배터리 커넥터에 금속 부분이 닿지 않아야 합니다.
- 배터리와 충전기를 건조한 장소에 보관하시고, 항상 습기가 없는 상태로 유지해 주세요.
- 완전히 충전된 배터리를 보관하지 않도록 해 주세요.
- 장기간 배터리를 전동 공구에 연결된 상태로 보관하지 마세요.
- 가급적 매 12개월마다 보관한 배터리를 충전 유지해 주세요.

폐기

- 배터리 팩을 소각하거나 가정용 쓰레기로 버리지 마세요.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 표지나 스티커를 더 이상 읽을 수 없거나 탈락된 경우 배터리를 교체하십시오.



s011050

유용한 정보

안전 보건 자료 MSDS/SDS

Atlas Copco가 판매하는 화학 제품에 대한 설명은 안전 데이터 시트에 나와 있습니다.

자세한 정보는 Atlas Copco 웹사이트 www.atlascopco.com/sds를 방문하십시오.

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료

- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 축적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문



Atlas Copco

**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2026, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.